



**Manuale di utilizzo IT**

**Benutzerhandbuch DE**

# EggTech



**RIVER**  
riversystems.it

Copyright  
riversystems.it

Copyright © 2020 River Systems - All rights reserved

# Grazie per aver acquistato questo prodotto River Systems®, frutto di esperienze tecnologiche e di una costante ricerca!

In questo manuale troverete tutte le informazioni e i consigli per poter utilizzare l'incubatrice nel massimo della sicurezza e dell'efficienza. **Raccomandiamo di leggere attentamente il contenuto del manuale** al fine di poter intervenire correttamente nella manutenzione e poter sfruttare al meglio le caratteristiche specifiche dell'incubatrice.

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale e nel pieghevole allegato non si intendono vincolanti; le foto e le illustrazioni sono a scopo illustrativo e si riferiscono ai modelli ET 24 o ET 49.

**River Systems srl** pertanto si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento e senza impegno, di aggiornare la pubblicazione, di modificare componenti e accessori a scopo migliorativo, o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo e/o commerciale in funzione di una maggiore sicurezza e funzionalità.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e tutto ciò che è contenuto nel presente manuale sono di natura tecnica e riservata; per questo motivo nessuna informazione può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta di **River Systems srl** che ne è la proprietaria esclusiva.

In caso di contestazione il testo valido di riferimento rimane l'**italiano**. Foro competente di Padova.

IT

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"

Il sottoscritto Stefano Concina, in qualità di legale rappresentante della ditta River Systems® srl con sede in Via Marco Polo, 33 (ZI), 35011 Campodarsego, Padova (Italia), partita IVA 04289370282 dichiara che l'incubatrice come da etichetta riportata qui di seguito

INCOLLARE QUI L'ETICHETTA  
FORNITA ASSIEME  
AL PRODOTTO

è stata costruita rispettando le seguenti norme:

**DIRETTIVE:** LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU, 2006/42/CE

**NORME:** EN IEC 60335-2-71:2020 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 55014-1:2021 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2021, EN 62233:2008 + AC:2008

ed è quindi conforme alle norme vigenti.

Qualsiasi modifica apportata alla macchina senza il nostro consenso rende la presente dichiarazione priva di ogni validità.

Campodarsego, 01.09.2023  
Revisione manuale: 1.6

  
Stefano Concina

## ATTENZIONE

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI  
PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE.**

Informazioni aggiuntive sono state inserite nel pieghevole allegato. Nello specifico si tratta delle foto esplicative sull'uso dell'incubatrice, l'esplosione dell'apparecchio e i suoi ricambi. Il pieghevole mostra inoltre esempi di uova, come scegliere le uova da incubare e le foto delle varie fasi della speratura.

# INDICE

|            |                                                                        |    |
|------------|------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1.</b>  | AVVERTENZE – PRECAUZIONI IMPORTANTI.....                               | 5  |
| <b>2.</b>  | CARATTERISTICHE E DATI TECNICI DELL'INCUBATRICE.....                   | 6  |
| <b>2A.</b> | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....                                          | 7  |
| <b>3.</b>  | SELEZIONE E CONSERVAZIONE DELLE UOVA DA INCUBARE.....                  | 7  |
| <b>4.</b>  | PREPARAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'INCUBATRICE.....                 | 8  |
| <b>4A.</b> | COMANDI.....                                                           | 8  |
| <b>4B.</b> | USO.....                                                               | 8  |
| <b>4C.</b> | IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA.....                      | 10 |
| <b>4D.</b> | INFORMAZIONI PER UNA CORRETTA INCUBAZIONE - TUTTI GLI AVICOLI.....     | 10 |
| <b>4E.</b> | INCUBAZIONE DELLE UOVA DI ANATIDI ANSERIFORMI (OCA, ANATRA, ECC.)..... | 11 |
| <b>4F.</b> | INCUBAZIONE DELLE UOVA DI ALTRE SPECIE ESOTICHE.....                   | 11 |
| <b>4G.</b> | TUTORIAL.....                                                          | 11 |
| <b>4H.</b> | PROBLEMI TECNICI DURANTE L'USO DELLA MACCHINA.....                     | 12 |
| <b>5.</b>  | CONTROLLO PERIODICO DELLE UOVA DURANTE L'INCUBAZIONE (SPERATURA).....  | 12 |
| <b>6.</b>  | SCHIUSA E NASCITA DEL PULCINO.....                                     | 13 |
| <b>7.</b>  | PRIMI GIORNI DI VITA.....                                              | 13 |
| <b>8.</b>  | PROBLEMI CHE SI POSSONO VERIFICARE DURANTE L'INCUBAZIONE.....          | 14 |
| <b>9.</b>  | PROBLEMI CHE SI POSSONO VERIFICARE IN SCHIUSA.....                     | 16 |
| <b>10.</b> | MANUTENZIONE, PULIZIA E STOCCAGGIO A FINE CICLO.....                   | 16 |
| <b>11.</b> | GARANZIA.....                                                          | 17 |
| <b>12.</b> | SMALTIMENTO.....                                                       | 18 |
| <b>13.</b> | TABELLA SOSTANZE DANNOSE PER LE PLASTICHE.....                         | 96 |

## PARTI INCUBATRICE (vedi pieghevole allegato)

|           |                                                              |           |                                                 |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Pannello di controllo                                        | <b>11</b> | Motore                                          |
| <b>1a</b> | Display digitale                                             | <b>12</b> | Sonda di temperatura                            |
| <b>1b</b> | LED di attivazione resistenza                                | <b>13</b> | Staffa supporto motore                          |
| <b>1c</b> | Pulsante regolazione temperatura (⊖)                         | <b>14</b> | Griglia protettiva                              |
| <b>1d</b> | Pulsante regolazione temperatura (⊕)                         | <b>15</b> | Coperchio completo                              |
| <b>2</b>  | Scheda elettronica                                           | <b>16</b> | Asta vassoio portauova                          |
| <b>3</b>  | Oblò d'ispezione                                             | <b>17</b> | Elemento vassoio portauova                      |
| <b>4</b>  | Cavo incubatrice                                             | <b>18</b> | Vassoio portauova completo                      |
| <b>5</b>  | Coperchio                                                    | <b>19</b> | Griglia per la schiusa                          |
| <b>6</b>  | Tappo su foro per raccordo sistema di umidificazione Nebula® | <b>20</b> | Base incubatrice                                |
| <b>7</b>  | Resistenza                                                   | <b>21</b> | Bocchetta di riempimento vaschetta acqua        |
| <b>8</b>  | Supporti resistenza                                          | <b>22</b> | Unità girauova "Ovomatic"                       |
| <b>9</b>  | Distanziale                                                  | <b>23</b> | Chiavetta girauova (per modello semiautomatico) |
| <b>10</b> | Turbina                                                      |           |                                                 |

## RICAMBI (vedi pieghevole allegato)

|           |                                                              |           |                                                 |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|
| <b>2</b>  | Scheda elettronica con sonda                                 | <b>16</b> | Asta vassoio portauova                          |
| <b>12</b> |                                                              | <b>17</b> | Elemento vassoio portauova                      |
| <b>6</b>  | Tappo su foro per raccordo sistema di umidificazione Nebula® | <b>18</b> | Vassoio portauova completo                      |
| <b>7</b>  | Resistenza                                                   | <b>19</b> | Griglia per la schiusa                          |
| <b>10</b> |                                                              | <b>20</b> | Base incubatrice                                |
| <b>11</b> | Motore con turbina e staffe                                  | <b>22</b> | Unità girauova "Ovomatic"                       |
| <b>13</b> |                                                              | <b>23</b> | Chiavetta girauova (per modello semiautomatico) |
| <b>15</b> | Coperchio completo                                           |           |                                                 |

# 1. AVVERTENZE - PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchi elettrodomestici occorre sempre seguire alcune basilari precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti:

1. Utilizzare l'apparecchio solo se l'impianto elettrico presenta caratteristiche conformi a quanto riportato sull'etichetta apposta sull'apparecchio stesso e nel presente manuale.
2. **Durante l'uso, l'incubatrice deve essere posizionata su di un tavolo, ad un'altezza di almeno 500 mm dal pavimento, in posizione orizzontale, stabile e fissa.**
3. L'unico organo in movimento, ossia il vassoio portauova, a causa della sua scarsa coppia e lentezza di movimento non causa nessun rischio per l'utilizzatore.
4. Non porre l'incubatrice in prossimità di fonti di calore.
5. Tenere l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini e assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia accessibile agli animali.
6. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o prive di esperienza e conoscenza, o non istruiti in merito all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
7. Per evitare scosse elettriche, non immergere il coperchio in acqua o altri liquidi, stessa cosa vale per la base nella versione con unità girauova art. 556M-1.
8. Non usare o riporre l'apparecchio in ambienti con sostanze corrosive, infiammabili o esplosive. Se impossibile, tenere una distanza di almeno 500 mm.
9. Prima dell'utilizzo, e comunque prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare lo stato dei cavi esterni. Per scollegare l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente.
10. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico, la spina, il circuito elettronico o la griglia di protezione sono danneggiati, oppure se l'incubatrice è caduta o in qualche modo danneggiata. Affidare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino richiedendone la verifica o la riparazione.
11. Se sul display compare la scritta **ErH** o **ErP1**, scollegare l'incubatrice e rivolgersi al centro di assistenza.
12. Tenere l'incubatrice al riparo da urti.
13. Non aprire il frontalino di protezione della scheda elettronica o rimuovere la griglia di protezione della ventola. **L'ACCESSO ALLE PARTI CHIUSE O PROTETTE DELL'INCUBATRICE DEVE ESSERE EFFETTUATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO E SPECIALIZZATO SOLTANTO PER OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.**
14. Staccare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio, prima di procedere all'apertura (sollevamento del coperchio) e alla pulizia.
15. Pulire la macchina solo dopo la fine del processo di incubazione.
16. Non utilizzare accessori non originali: accessori non raccomandati o non venduti dalla ditta produttrice possono causare incidenti.
17. Non utilizzare all'aperto.
18. Non lasciare il cavo sospeso sul bordo del tavolo e assicurarsi che non costituisca intralcio al libero passaggio. Il cavo deve essere protetto e reso inaccessibile agli animali.
19. È preferibile che la formazione degli utilizzatori della macchina sia documentata.
20. **CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.**
21. Le informazioni in materia di incubazione presenti in questo manuale provengono dall'esperienza pluriennale dei nostri collaboratori e sono confermate da zoologi affermati. Ciò non implica, tuttavia, che siano infallibili, data la grande e complessa variabilità dei fenomeni biologici. La macchina è pre-settata per offrire le condizioni di incubazione standard all'utilizzatore principiante; l'utente esperto può modificare i parametri a seconda delle esigenze e delle esperienze personali.

## **ATTENZIONE!**

**IN CASO DI ARRESTO DELLA VENTOLA DURANTE IL PERIODO DI INCUBAZIONE STACCARE IMMEDIATAMENTE LA SPINA E RIVOLGERSI AL CENTRO DI ASSISTENZA!**

## **NOTA:**

**NB**

**LA DITTA PRODUTTRICE NON PUO' ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI AD USI NON PREVISTI DELL'APPARECCHIO. QUALSIASI USO NON PREVISTO DELL'APPARECCHIO COMPORTA INOLTRE IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA.**

## **PERICOLO!**

**L'ACCESSO ALLE PARTI CHIUSE O PROTETTE DELL'INCUBATRICE DEVE ESSERE EFFETTUATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO E SPECIALIZZATO SOLTANTO PER OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.**

## **ATTENZIONE:**

**POICHE' SAREBBE IMPOSSIBILE DESCRIVERE TUTTE LE OPERAZIONI CHE NON DEVONO O NON POSSONO ESSERE ESEGUITE, TUTTE LE OPERAZIONI (DIVERSE DALLE NORMALI LAVORAZIONI) CHE NON SONO ESPLICITAMENTE DESCRITTE NEL MANUALE DELL'INCUBATRICE, SONO DA CONSIDERARSI NON FATTIBILI.**

## SPIEGAZIONE SIMBOLI PRESENTI NELLE ETICHETTATURE



PERICOLO DI MATERIALE INFIAMMABILE.



PRESENZA DI PARTI SOTTO TENSIONE.



LEGGERE LE ISTRUZIONI.



APPARECCHIO IN DOPPIO ISOLAMENTO.

## 2. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI DELL'INCUBATRICE

|                                                                                                                                | ET 12                                                                                                                                                                                                               | ET 24                 | ET 49                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tensione                                                                                                                       | 230 Volt 50/60 Hz monofase                                                                                                                                                                                          |                       |                                                                           |
| Potenza massima                                                                                                                | 80 Watt                                                                                                                                                                                                             | 130 Watt              | 170 Watt                                                                  |
| Consumo medio giornaliero                                                                                                      | Max.<br>1,0 kW/24 ore                                                                                                                                                                                               | Max.<br>1,7 kW/24 ore | Max.<br>2,3 kW/24 ore                                                     |
| Dimensioni (PxLxA)                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                     |                       |                                                                           |
| Incubatrice semiautomatica                                                                                                     | 280x360x260 mm                                                                                                                                                                                                      | 340x500x255 mm        | 520x580x250 mm                                                            |
| Incubatrice con unità girauova                                                                                                 | 320x360x260 mm                                                                                                                                                                                                      | 380x500x255 mm        | 570x580x250 mm                                                            |
| Peso                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                     |                       |                                                                           |
| Incubatrice semiautomatica                                                                                                     | 2,57 kg                                                                                                                                                                                                             | 3,47 kg               | 5,46 kg                                                                   |
| Incubatrice con unità girauova                                                                                                 | 3,08 kg                                                                                                                                                                                                             | 3,98 kg               | 5,97 kg                                                                   |
| Capacità incubatrice<br>(Il numero di uova alloggiabili nel vassoio ad alveoli varia in base alla grandezza delle uova stesse) |                                                                                                                                                                                                                     |                       |                                                                           |
| Uova di medie/grandi dimensioni                                                                                                | circa 12                                                                                                                                                                                                            | circa 24              | circa 49                                                                  |
| Uova di piccole dimensioni (es. quaglia)                                                                                       | circa 48                                                                                                                                                                                                            | circa 96              | circa 196                                                                 |
| Range della temperatura                                                                                                        | Da 30°C a 40°C                                                                                                                                                                                                      |                       |                                                                           |
| Grado di protezione incubatrice completa                                                                                       | IPX4                                                                                                                                                                                                                |                       |                                                                           |
| Tipo di uova da incubare                                                                                                       | Gallina, fagiano, faraona, quaglia, starna, pernice, tacchino, palmipedi (oca, anatra comune, anatra selvatica, anatra muta, anatra germanata, ecc.), pavone, coturnice, piccione, colino, uccelli esotici e rapaci |                       |                                                                           |
| Corpo                                                                                                                          | Materiale plastico                                                                                                                                                                                                  |                       |                                                                           |
| Cablaggio esterno                                                                                                              | Cavi di alimentazione a due poli in doppio isolamento                                                                                                                                                               |                       |                                                                           |
| Display                                                                                                                        | Controllo digitale della temperatura con punto decimale                                                                                                                                                             |                       |                                                                           |
| Ventilazione                                                                                                                   | A turbina                                                                                                                                                                                                           |                       |                                                                           |
| Sonda di temperatura                                                                                                           | Elettronica di precisione +/-0,1°C                                                                                                                                                                                  |                       |                                                                           |
| Umidità nell'incubatrice                                                                                                       | 40-50% con acqua in una vaschetta<br>55-65% con acqua in entrambe le vaschette                                                                                                                                      |                       |                                                                           |
| Numero di inclinazioni nelle 24 ore (con uova poste nel vassoio portauova ad alveoli)                                          | Incubatrice <b>semiautomatica</b> :<br>minimo 4 volte                                                                                                                                                               |                       | Incubatrice con <b>unità girauova</b> :<br>un'inclinazione ogni 30 minuti |

## 2A - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'incubatrice ET River Systems® è progettata per far nascere pulcini di gallina, fagiano, faraona, quaglia, starna, pernice, palmipedi (anatra muta/comune/selvatica, oca ecc.), pavone, tacchino, coturnice, piccione, colino, uccelli esotici e rapaci.

### INCUBATRICE SEMIAUTOMATICA

È dotata di un sistema semiautomatico per l'inclinazione delle uova, azionabile dall'esterno grazie a una levetta collegata al dispositivo ad alveoli collocato nella base dell'incubatrice.

### INCUBATRICE CON UNITÀ GIRAUOVA OVOMATIC

È fornita di un sistema automatico per l'inclinazione delle uova che compie un ciclo completo ogni ora, azionabile dall'esterno grazie a un motore.

IT

Il calore necessario per l'incubazione viene generato da una resistenza elettrica comandata da un controllo digitale a microcomputer PID di ultima generazione, che permette di regolare la temperatura media interna attraverso i tasti posti sul display, in maniera costante e precisa.

La ventilazione avviene per mezzo di una ventola a turbina che distribuisce in maniera uniforme l'aria calda e umida. Grazie all'acqua contenuta nelle vaschette presenti sul fondo dell'incubatrice si verifica l'umidificazione naturale a superficie. Il riempimento delle vaschette avviene attraverso le due bocchette poste all'esterno, senza bisogno di aprire la macchina.

## 3. SELEZIONE E CONSERVAZIONE DELLE UOVA DA INCUBARE

- È importante sapere che le uova che hanno viaggiato possono avere una percentuale di schiusa inferiore al 50%, a seguito di diversi fattori:
  - Stress di viaggio;
  - Vibrazioni;
  - Escursioni termiche;
  - Asfissia degli embrioni causata da imballi occlusivi.
- Nel caso in cui sia necessario utilizzare uova che abbiano viaggiato, prima di incubarle occorre lasciarle riposare per almeno 24 ore con la punta rivolta verso il basso in un vassoio portauova.
- Scegliere uova provenienti da riproduttori che siano ben sviluppati, ben nutriti e sani, poiché alcune malattie dei avicoli domestici e selvatici si trasmettono dalla femmina alle uova e possono causare la morte del pulcino nell'uovo.
- I riproduttori non devono essere consanguinei: i maschi devono arrivare da un altro allevamento, altrimenti daranno origine a uova con embrioni deboli destinati a morire in fase di schiusa o che, se riusciranno a venire alla luce, saranno animali vulnerabili e di salute cagionevole.
- Per avere una maggiore percentuale di uova fertili prestare attenzione all'età ideale dei riproduttori, tenendo a mente che l'età ideale varia in base alla specie (ad esempio, deve essere dai 2 ai 4 anni per le galline, mentre i galli devono essere cambiati ogni anno). Si devono inoltre rispettare le giuste proporzioni tra maschi e femmine e creare un ambiente idoneo agli animali nel rispetto del loro benessere.
- L'embrione inizia il suo sviluppo prima della deposizione dell'uovo da parte della gallina; un uovo fecondato, appena deposto, può essere paragonato a un bambino di 5 giorni. Dopo la deposizione lo sviluppo embrionale si blocca e può riprendere, in caso di incubazione artificiale, dopo 7 giorni.

Le regole sottostanti aiuteranno ad ottenere uova idonee per l'incubazione:

- Raccogliere frequentemente le uova, possibilmente la mattina presto ed entro mezzogiorno, al fine di evitare che siano esposte a luce diretta, raggi ultravioletti e alte temperature.
- Non conservare mai le uova in frigorifero.
- Non incubare uova sporche: la contaminazione porta alla morte del pulcino.
- Lavare le uova delicatamente e con acqua tiepida, per evitare l'escursione termica. È possibile utilizzare un apposito disinfettante che provochi la distruzione fisica di microrganismi patogeni di origine fungina, batterica e virale. Evitare di spazzolarle, per non incidere la membrana esterna e favorire così l'ingresso di batteri.
- Conservare le uova in un locale fresco con una temperatura tra +15°C e +18°C e un'umidità di circa 65-75%. In caso le uova siano state, per brevi periodi, sottoposte a temperature diverse da quelle sopra indicate, fare comunque attenzione che non abbiano subito temperature al di sotto dei +5°C o sopra i +24°C.
- È essenziale conservare le uova nel vassoio con la punta rivolta verso il basso.
- Le uova sono adatte all'incubazione dal secondo al sesto/settimo giorno dalla deposizione. Incubare uova più vecchie di 8 giorni abbassa di molto la percentuale di nascite.
- Le uova scelte per l'incubazione non devono essere raccolte nei periodi in cui gli animali sono sottoposti a stress causato da alte o basse temperature.
- Scegliere uova di forma normale: non devono essere allungate, sferiche, ondulate o con qualsiasi altra malformazione.
- Il guscio dell'uovo non deve essere crepato, rotto, rugoso, molle, sottile o con punti bluastri (uova vecchie).
- Consigliamo di munirsi di sperauova per esaminare le eventuali uova incrinare, non visibili a occhio nudo.

12. Permettere alle uova fredde (dalla temperatura di conservazione) di raggiungere lentamente la temperatura della stanza prima di metterle nell'incubatrice. Il passaggio brusco da +14°C a +38°C può provocare la condensa sul guscio, tra le cause di riduzione delle nascite.
13. Uova di specie diverse necessitano di parametri diversi. Incubarle assieme è possibile, ma è un processo delicato.
14. Durante l'incubazione, non inserire le uova in tempi diversi.

**SUGGERIMENTI:** se si acquistano le uova presso allevamenti amatoriali, verificare che questi siano registrati e in linea con le vigenti normative in materia di benessere animale. Disporre di buon materiale genetico consente di ottenere animali di pezzatura e produttività migliori, oltre a ridurre il rischio di incubare uova con alte cariche batteriche o malattie, con conseguenti scarsi risultati di schiusa.

**IMPORTANTE:** è fondamentale tenere conto del mese in cui si effettua l'incubazione, poiché le medie di fertilità fuori stagione sono regolarmente molto basse. In ogni caso, tenere a mente che la fertilità è specialmente genetica. Consultare il grafico G1 di seguito riportato per osservare la fertilità media embrionale in base alla lunghezza mensile del fotoperiodo dell'emisfero boreale.

G1



## 4. PREPARAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'INCUBATRICE

Il locale in cui si colloca l'incubatrice deve essere in penombra, avere una temperatura **compresa tra +20°C e +25°C** (temperature troppo alte, sopra i 28°C possono provocare morti embrionali), umidità compresa tra il 40-50% (l'umidità esterna condiziona l'umidità interna della macchina), essere privo di correnti d'aria, pulito, ben aerato e confortevole. Assicurarsi che la macchina non venga esposta ai raggi diretti del sole o collocata vicino a fonti di calore come termosifoni, stufe, ecc. Si consiglia pertanto di tenerla in casa.

Non usare o conservare l'incubatrice in locali dove siano presenti sostanze chimiche, velenose, tossiche o infiammabili (anche in piccole concentrazioni), poiché hanno un'influenza negativa sullo sviluppo degli embrioni. Non utilizzare l'incubatrice dove ci sia il pericolo di spruzzi d'acqua o altre sostanze.

### 4A - COMANDI

Il dispositivo non dispone di interruttore ON/OFF. L'inserimento della spina nella presa di corrente attiva la resistenza elettrica e i motori.

### 4B - USO

Il funzionamento è molto semplice:

- a) Sanificare la macchina prima di iniziare il processo di incubazione (vedi punto 10). Le condizioni ambientali che si realizzano all'interno dell'incubatrice durante il processo di incubazione sono l'ideale per lo sviluppo e la proliferazione di batteri dannosi tra i quali Salmonella, Campylobacter, Staphylococcus, Legionella, Escherichia coli, ecc.
- b) **Posizionare l'incubatrice sopra un tavolo piano alto minimo 50 cm dal pavimento, in posizione**



**orizzontale, stabile e fissa.** Il fondo deve appoggiare direttamente sul piano del tavolo per evitare che qualsiasi oggetto (una coperta, una tovaglia, ecc.) possa ostruire i fori di aerazione e che venga sommerso di acqua in caso di allagamenti. Inoltre le correnti d'aria presenti sulla parte inferiore delle stanze possono influenzare negativamente l'andamento dell'incubata.

- c) Togliere il coperchio e appoggiarlo a fianco dell'incubatrice con la griglia rivolta verso il basso.
- d) Togliere la griglia di schiusa dalla base dell'incubatrice: essa è necessaria solo per la schiusa (ultimi 3 giorni). **MAI LASCIARLA NELL'INCUBATRICE DURANTE IL PERIODO DI INCUBAZIONE! (foto A).** NB: lasciare la griglia di schiusa appoggiata in un luogo piano al fine di evitare che si deformi **(foto B).**
- e) - Incubatrice semiautomatica: controllare che il vassoio portauova ad alveoli sia posizionato correttamente nelle sue sedi e che le file di alveoli si inclinino liberamente nei due sensi **(foto C).**  
- Incubatrice con unità girauova OVOMATIC: controllare che la levetta in metallo posta nella parte anteriore dell'incubatrice entri perfettamente nella fessura posizionata sul vassoio portauova, che deve a quel punto rimanere saldo e immobile, e che le file di alveoli alloggiino correttamente nelle rispettive sedi **(foto D).**
- f) Riempire di acqua tiepida, preferibilmente demineralizzata, la vaschetta di sinistra. Utilizzare la bocchetta corrispondente posta sul piedino della macchina **(foto E).** Versare l'acqua lentamente e fare attenzione a non farla tracimare dalla vaschetta: un eccesso di liquido causa un aumento del tasso di umidità che porta alla diminuzione delle nascite. La seconda vaschetta (di destra) verrà riempita solo nella fase finale di schiusa. L'acqua può essere rabboccata anche quando l'apparecchio è in funzione.
- g) Riposizionare il coperchio assicurandosi che il bordo della parte inferiore si incastri perfettamente nella canalina alla base del coperchio **(foto F).**
- h) Inserire la spina collegata al coperchio in una presa di corrente appropriata. La turbina si accende immediatamente, seguita dal display che mostra la temperatura interna dell'incubatrice. Il LED indica che la resistenza è in funzione **(foto G).** Esso resterà acceso fino al raggiungimento della temperatura impostata, dopodiché inizierà a lampeggiare.
- i) La macchina è preimpostata ad una temperatura di 37,7°C, ideale per la maggior parte delle specie di volatili. È comunque preferibile reimpostare la temperatura come descritto al punto 4C.
- j) Dopo aver impostato la temperatura, **lasciare la macchina in funzione vuota (senza uova) per almeno 2-3 ore per far stabilizzare temperatura e umidità quando la si avvia.** Dopo essersi accertati che la macchina funzioni correttamente (vedi punto 4C), staccare la spina e togliere il coperchio, posandolo accanto all'incubatrice. Mettere delicatamente le uova negli alveoli **con la punta rivolta verso il basso.** Richiudere l'incubatrice e ricollegare la spina. L'incubatrice deve essere riempita almeno per l'80% della sua capacità.

#### INCUBATRICE SEMIAUTOMATICA

**Minimo 4 volte al giorno** cambiare l'inclinazione delle uova alloggiate nel vassoio portauova ad alveoli agendo sulla levetta posta nella parte anteriore dell'incubatrice. Girare la levetta verso destra o sinistra alternativamente, fermandola nella posizione corrispondente alle ore 10 o 14 di un orologio **(foto K).** **MAI LASCIARE LA LEVETTA (E DI CONSEGUENZA LE UOVA) IN POSIZIONE VERTICALE (ORE 12).** Muovere la levetta con delicatezza per evitare traumi alle uova. Importante: il numero di ore in cui l'uovo è stato in una posizione dev'essere replicato nella posizione opposta.

#### INCUBATRICE CON UNITÀ GIRAUOVA OVOMATIC

Avviare l'unità girauova inserendo la spina di alimentazione collegata al dispositivo in una presa di corrente appropriata. L'unità girauova inizierà a funzionare. Il vassoio portauova effettua un'inclinazione ogni ora **(foto J).**

**Attenzione: il movimento non sarà evidente in quanto molto lento.** Assicurarsi comunque che questo accada.

- k) Non coprire mai l'incubatrice né tenerla dentro ad una scatola mentre è in funzione. Ciò impedirebbe il ricambio di aria al suo interno, necessario per lo sviluppo dell'embrione, che avviene attraverso i fori di aerazione presenti sia nella base dell'incubatrice che dai due oblò di ispezione.
- l) A questo punto inizia il ciclo di incubazione. Si consiglia di segnare il giorno su un calendario e di seguire le istruzioni riportate nella tabella presente nella sezione 4D "Informazioni per una corretta incubazione". Controllare giornalmente la presenza dell'acqua nella vaschetta, verificandone il livello attraverso la bocchetta (il livello che si vede dentro alla bocchetta di riempimento corrisponde a quello nella vaschetta). Quando necessario, rabboccare con acqua preferibilmente demineralizzata, pulita e tiepida (+35/40°C).
- m) Tenere presente che è lo specchio d'acqua (cioè la superficie) e non la quantità a generare l'umidità, pertanto l'altezza dell'acqua nella vaschetta non influirà sul tasso di umidità. La verifica puntuale e costante della presenza di acqua nella vaschetta aiuterà a garantire l'umidità necessaria, evitando che l'ambiente dentro l'incubatrice resti asciutto. In caso di interruzione di corrente, appoggiare sui 4 lati dell'incubatrice altrettante bottiglie contenenti acqua calda e mettere una coperta sopra il tutto. Questo permette di mantenere una certa temperatura all'interno dell'incubatrice. Togliere il tutto non appena torna la corrente.
- n) Sostituire la posizione delle uova ogni 5 giorni, scambiando quelle al centro con quelle ai lati, garantisce una migliore omogeneità di schiusa.

**ATTENZIONE:**

- **SE LA VENTOLA NON SI METTE IN FUNZIONE, STACCARE IMMEDIATAMENTE LA SPINA E RIVOLGERSI AL CENTRO DI ASSISTENZA.**
- **SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SUL DISPLAY COMPAIONO LE SCRITTE ErH O ErP1, SCOLLEGARE L'INCUBATRICE E RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA.**

**4C - IMPOSTAZIONE E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA**

Per impostare e modificare la temperatura premere i tasti (⊖) oppure il tasto (⊕) posti sul pannello di controllo. Premendo uno dei due tasti si entra in modalità programmazione (sul display appare la lettera "P" accanto ai gradi – **foto H**). Premere ad impulsi il tasto (⊖) oppure il tasto (⊕) per impostare la temperatura desiderata. Attendere qualche istante che venga memorizzata (ricompare la temperatura interna del momento e la lettera "C" – **foto I**).

Una volta impostata la nuova temperatura, attendere che la macchina si stabilizzi per verificare che essa venga raggiunta. Se la temperatura viene aumentata la resistenza si attiverà (il LED sarà acceso) riscaldando l'aria fino al suo raggiungimento. Se la temperatura viene abbassata la resistenza resterà inattiva (il LED sarà spento) per permettere all'aria all'interno dell'incubatrice di raffreddarsi.

La temperatura visualizzata sul display è una media di 12 punti rilevati all'interno dell'incubatrice tramite l'utilizzo di termometri professionali tarati annualmente, certificata da un laboratorio accreditato. È quindi sconsigliato introdurre termometri non idonei per la verifica delle temperature.

**4D - INFORMAZIONI PER UNA CORRETTA INCUBAZIONE - TUTTI GLI AVICOLI**

Per ottenere un'incubata di successo fare riferimento alla seguente tabella. Attenzione: il tempo di incubazione è indicativo. Si consiglia di lasciare accesa l'incubatrice 2/3 giorni in più rispetto a quelli indicati, al fine di dar modo ai ritardatari (che non sono stati quindi eliminati durante la speratura - vedi punto 5) di nascere.

| SPECIE                      | TEMPO DI INCUBAZIONE | TEMPERATURA IN INCUBAZIONE | UMIDITÀ NECESSARIA  | GIORNO DI INIZIO SCHIUSA | SCHIUSA (ultimi 3 giorni)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|----------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gallina                     | 21 giorni            | 37,7°C                     | 1 vaschetta d'acqua | 18esimo                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Impostare la temperatura a 37,2°C</li><li>• Riempire la seconda vaschetta d'acqua</li><li>• Versare 2 o 3 ulteriori bicchieri d'acqua sul fondo dell'incubatrice</li><li>• Posizionare le uova sulla griglia di schiusa</li><li>• NON girare le uova negli ultimi 3 giorni dalla prevista schiusa</li></ul> |
| Fagiano                     | 25 giorni            |                            |                     | 22esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Quaglia                     | 16 giorni            |                            |                     | 13esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Faraona                     | 26 giorni            |                            |                     | 23esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tacchino                    | 28 giorni            |                            |                     | 25esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Starna / pernice/ coturnice | 24 giorni            |                            |                     | 22esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pavone                      | 28 giorni            |                            |                     | 25esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Colino                      | 23 giorni            | 20esimo                    |                     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Oca                         | 31 giorni            | 37,6°C                     |                     | 27esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Oca cignoide                | 31 giorni            |                            |                     | 27esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Anatra comune               | 26-28 giorni         |                            |                     | 23-25esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Anatra muta                 | 35 giorni            |                            |                     | 32esimo                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

L'incubatrice funziona in maniera corretta, raggiungendo i parametri di riferimento, nella maggior parte delle latitudini e in tutti i periodi dell'anno. Nei paesi in cui le condizioni atmosferiche sono particolarmente estreme, o in caso di periodi non favorevoli da un punto di vista temporale, per il controllo e il mantenimento di un costante del livello di umidità è possibile utilizzare il sistema brevettato **NEBULA®**, dotato di una struttura a variazione continua che, tramite un generatore di ultrasuoni, fornisce energia all'acqua producendo gocce microscopiche (effetto fumo) che passano poi all'interno dell'incubatrice tramite il tubo in dotazione. A contatto col calore all'interno della macchina, le goccioline vengono istantaneamente vaporizzate creando la giusta umidità, che viene poi omogeneizzata dalla ventola dell'incubatrice. Per ottenere un'incubata di successo con **NEBULA®**, fare riferimento alla seguente tabella:

| SPECIE                   | GIORNI DI INCUBAZIONE | INCUBAZIONE |      |                  | SCHIUSA |      |                  |
|--------------------------|-----------------------|-------------|------|------------------|---------|------|------------------|
|                          |                       | GG          | T°C  | UMIDITÀ<br>U % * | GG      | T°C  | UMIDITÀ<br>U % * |
| Gallina                  | 21 giorni             | 18          | 37,7 | 47-52            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Fagiano                  | 25 giorni             | 22          | 37,7 | 38-43            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Quaglia                  | 16 giorni             | 13          | 37,7 | 43-47            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Faraona                  | 26 giorni             | 23          | 37,7 | 47-52            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Tacchino                 | 28 giorni             | 25          | 37,7 | 47-52            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Starna/pernice/coturnice | 24 giorni             | 22          | 37,7 | 38-43            | 2-3     | 37,2 | 60-62            |
| Pavone                   | 28 giorni             | 25          | 37,7 | 47-52            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Colino                   | 23 giorni             | 20          | 37,7 | 38-43            | 3       | 37,2 | 60-62            |
| Oca                      | 31 giorni             | 28          | 37,6 | 42-44            | 3       | 37,2 | 62               |
| Oca cignoide             | 31 giorni             | 28          | 37,6 | 42-44            | 3       | 37,2 | 62               |
| Anatra comune            | 26-28 giorni          | 23-25       | 37,6 | 42-44            | 3       | 37,2 | 62               |
| Anatra muta              | 35 giorni             | 32          | 37,6 | 42-44            | 3       | 37,2 | 62               |

\* Umidità misurata in percentuale di acqua presente nell'ambiente

#### 4E - INCUBAZIONE DELLE UOVA DI ANATIDI ANSERIFORMI (OCA, ANATRA, ECC.)

Dal nono giorno di incubazione fino a tre giorni prima della prevista schiusa, una volta al giorno staccare la spina dalla presa di corrente, aprire l'incubatrice e lasciare raffreddare le uova per 15-20 minuti, in base al giorno di incubazione (più si va verso la schiusa, più tempo ci vorrà per il raffreddamento). Prima di riposizionare il coperchio, nebulizzare le uova (raffreddate) con acqua della stessa temperatura dell'incubatrice, preferibilmente demineralizzata, con uno spruzzino.

#### 4F - INCUBAZIONE DELLE UOVA DI ALTRE SPECIE ESOTICHE

Per la corretta incubazione di specie avicole esotiche fare riferimento alla seguente tabella, tenendo presente che i tempi di incubazione variano a seconda della specie, così come la maturità sessuale. Per informazioni più specifiche su specie particolari, si consiglia di consultare testi appropriati. Attenzione: consultare i regolamenti CITES prima di procedere con l'incubazione delle specie esotiche. Il tempo di incubazione è indicativo. Si consiglia di lasciare accesa l'incubatrice 2/3 giorni in più rispetto a quelli indicati, al fine di dar modo ai ritardatari di nascere.

| SPECIE ESOTICHE          | TEMPO DI INCUBAZIONE | TEMPERATURA IN INCUBAZIONE | UMIDITÀ NECESSARIA  | GIORNO DI INIZIO SCHIUSA | SCHIUSA (ultimi 3 giorni)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------|----------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amazzoni                 | 25-27 giorni         | 37,7°C                     | 1 vaschetta d'acqua | 22-24esimo               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Impostare la temperatura a 36,5°C</li> <li>Riempire anche la seconda vaschetta d'acqua</li> <li>Versare 2 o 3 bicchieri d'acqua sul fondo dell'incubatrice</li> <li>Posizionare le uova sulla griglia di schiusa</li> <li>NON girare le uova negli ultimi 3 giorni dalla prevista schiusa</li> </ul> |
| Ara                      | 25-28 giorni         |                            |                     | 22-25esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Calopsitte               | 18-22 giorni         |                            |                     | 15-19esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Inseparabili             | 21-24 giorni         |                            |                     | 18-21esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Pappagallo cenerino      | 28-30 giorni         |                            |                     | 25-27esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Parrocchetto dal collare | 24-26 giorni         |                            |                     | 21-23esimo               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

#### 4G - TUTORIAL

È possibile vedere il processo di incubazione step by step seguendo i tutorial sul nostro sito. Per saperne di più: <https://eggtech.com>

## 4H - PROBLEMI TECNICI DURANTE L'USO DELLA MACCHINA

| PROBLEMA                                           | POSSIBILI CAUSE                                                    | SUGGERIMENTI                                                                      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Il prodotto o un suo accessorio non funzionano     | Cavo scollegato                                                    | Collegare il cavo                                                                 |
|                                                    | Cavo danneggiato                                                   | Richiedere assistenza tecnica per riparazione                                     |
|                                                    | Altro                                                              | Richiedere assistenza tecnica                                                     |
| La ventola non funziona                            | Guasti interni                                                     | Scollegare l'incubatrice e richiedere assistenza tecnica                          |
| La macchina non raggiunge la temperatura richiesta | Temperatura non idonea nel locale                                  | Spostare in altro locale                                                          |
|                                                    | Termostato non funzionante                                         | Richiedere assistenza tecnica                                                     |
|                                                    | Resistenza non funzionante                                         | Richiedere assistenza tecnica                                                     |
|                                                    | Parti del prodotto danneggiate (che causano dispersione di calore) | Richiedere assistenza tecnica                                                     |
| Compaiono ErH o ErP1 sul display                   |                                                                    | Scollegare l'incubatrice e richiedere assistenza tecnica                          |
| Surriscaldamento incubatrice                       |                                                                    | Non riarmare in alcun caso il protettore termico<br>Richiedere assistenza tecnica |

## 5. CONTROLLO PERIODICO DELLE UOVA DURANTE L'INCUBAZIONE (SPERATURA)

La speratura è una tecnica che permette di verificare se le uova sono fecondate o meno e di accertare lo sviluppo dell'embrione. È un'operazione molto importante, poiché gli embrioni morti, se non vengono individuati ed eliminati, rappresentano un grave rischio batteriologico per l'incubata presente e per le successive. L'operazione deve essere effettuata in una stanza buia, usando un fascio di luce intensa (es. uno sperauova) direzionata sul polo ottuso dell'uovo. Essa va ripetuta due volte durante il ciclo di incubazione, partendo dall'ottavo/decimo giorno e a 3 giorni prima della schiusa delle uova, a seconda del tipo di uovo. Le uova non fertili o il cui embrione è morto dovranno essere eliminate. Si consiglia, specialmente in caso di inesperienza, di effettuare una speratura preliminare prima di cominciare il processo di incubazione, al fine di verificare se le uova siano incrinare o compromesse. La speratura è un'operazione complicata e delicata che può portare a compiere errori ed eliminare uova fecondate. Prelevare le uova una ad una dall'incubatrice e controllarle immediatamente. L'uovo può restare fuori dall'incubatrice al massimo per massimo 2 minuti. Con un po' di esperienza, attraverso l'apposito strumento, si può eseguire il controllo senza estrarre le uova dall'incubatrice. In quest'ultimo caso, aprire l'incubatrice e appoggiare lo sperauova su ciascun uovo: il fascio di luce permetterà di vedere distintamente l'embrione.

Attenzione: NON girare o scuotere violentemente le uova. Questo porterebbe alla rottura delle calaze e alla conseguente morte dell'embrione.

| SPECIE                       | 1° CONTROLLO: INIZIO DELL'INCUBAZIONE | 2° CONTROLLO: VERIFICA DELL'EMBRIONE |
|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Gallina                      | Dopo 8 giorni                         | Al 18° giorno                        |
| Fagiano                      | Dopo 8 giorni                         | Al 20° giorno                        |
| Faraona                      | Dopo 8 giorni                         | Al 23° giorno                        |
| Tacchino                     | Dopo 8 giorni                         | Al 25° giorno                        |
| Starna / pernice             | Dopo 8 giorni                         | Al 20° giorno                        |
| Pavone                       | Dopo 9 giorni                         | Al 25° giorno                        |
| Oca                          | Dopo 9 giorni                         | Al 27° giorno                        |
| Anatra germanata e selvatica | Dopo 9 giorni                         | Al 24° giorno                        |
| Anatra muta                  | Dopo 10 giorni                        | Al 30° giorno                        |

## 6. SCHIUSA E NASCITA DEL PULCINO

L'operazione descritta qui di seguito è molto delicata e deve essere eseguita velocemente per evitare che le uova si raffreddino. Sugeriamo di effettuarla in due persone per ridurre al massimo i tempi.

Tre giorni prima della prevista data di schiusa:

- a) – Incubatrice semiautomatica: sfilare la levetta in metallo posta nella parte anteriore dell'incubatrice (**foto L**);  
– Incubatrice con unità girauova OVOMATIC: fermare l'unità girauova togliendo la spina dalla presa di alimentazione, possibilmente quando le uova sono in posizione verticale (per facilitare l'estrazione del vassoio portauova ad alveoli una volta tolte tutte le uova)
- b) Togliere le uova dagli alveoli e posarle delicatamente su una coperta o su un apposito vassoio portauova.
- c) Rimuovere il vassoio portauova ad alveoli (**foto M**). Per l'incubatrice con unità girauova, sollevare il vassoio estraendolo dalla linguetta dell'unità.
- d) Versare 2 o 3 bicchieri d'acqua sul fondo dell'incubatrice.
- e) Porre la griglia di schiusa in dotazione (estratta prima dell'inizio dell'incubazione) nella base dell'incubatrice assicurandosi che le due linguette della griglia coprano l'interno delle due bocchette di riempimento (**foto N**) per evitare che i pulcini vi cadano dentro e anneghino.
- f) Distribuire le uova sulla griglia (**foto O**) raggruppandole al centro della stessa e richiudere il coperchio.
- g) Riempire entrambe le vaschette con acqua demineralizzata tiepida. Dal primo uovo che si schiuderà il livello di umidità nell'incubatrice si innalzerà superando il 70%; questo è normale e naturale.
- h) Modificare la temperatura portandola a 37,2°C (vedi punto 4C).

Nota per il ciclo successivo di incubazione: fare attenzione a reinserire il vassoio portauova correttamente. Per l'incubatrice con unità girauova: se dopo vari cicli si nota che la fessura in cui è inserita la linguetta dell'unità è troppo larga, scambiare la fila con un'altra del vassoio.

### IMPORTANTE

- Durante gli ultimi 3 giorni non girare le uova.
- Durante gli ultimi 3 giorni non aprire inutilmente l'incubatrice. Questo farebbe fuoriuscire l'umidità e il calore necessari alla schiusa.
- Durante la fase di schiusa, tenere la macchina in una stanza il più possibile al buio. Ciò farà sì che i pulcini si agitino il meno possibile, evitando traumi interni.
- È consigliato aprire l'incubatrice solamente dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente, massimo una volta al giorno per estrarre i pulcini ben asciutti.
- Tenere i nuovi nati nell'incubatrice per circa 12 ore. Possono restarvi dentro per 1 o 2 giorni senza bere né mangiare senza soffrirne.
- Al termine dei giorni previsti, lasciare l'incubatrice in funzione per altri 2 o 3 giorni per permettere la schiusa dei pulcini ritardatari, tenendo presente che questi animali saranno potenzialmente deboli.

## 7. PRIMI GIORNI DI VITA

Mettere i pulcini in un ambiente che assicuri il calore e la luce necessaria, senza correnti d'aria, dove potranno essere nutriti e abbeverati.

**SUGGERIMENTI:** si può usare una scatola in cartone che sia abbastanza grande da contenere un abbeveratoio e una mangiatoia (min. 50x50 cm) e ricoprirne il fondo con trucioli di legno o con dei fogli di giornale, da cambiare spesso, per evitare che stiano a contatto con le proprie deiezioni. Per il riscaldamento è possibile servirsi di una chioccia artificiale, oppure si può appendere un riflettore con lampada a raggi infrarossi a circa 20-25 cm da terra, avendo cura che sia ben saldo al fine di evitare incidenti. Regolare la temperatura cambiando l'altezza del riflettore. Per quanto concerne la nutrizione dei pulcini, si noti che a volte questi iniziano a mangiare e bere dal secondo/terzo giorno di vita. Quando si inserisce il pulcino nella scatola di allevamento, bagnargli prima il becco e lasciarlo quindi sopra la mangiatoia: per asciugarsi il becco lo strofinerà sul mangime e inizierà a mangiare. Accertarsi che la vaschetta dell'abbeveratoio sia non più alta di 3-4 cm, per evitare il rischio di annegamento. Dei sassolini sul fondo della vaschetta impediranno i rischi e attireranno il pulcino all'acqua da bere.

## 8. PROBLEMI CHE SI POSSONO VERIFICARE DURANTE L'INCUBAZIONE

| PROBLEMA                                                                              | POSSIBILE CAUSA                                                              | SUGGERIMENTO                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uova con gusci sottili                                                                | Carenza di vitamina D nei riproduttori                                       | Correggere l'alimentazione dei riproduttori e consentire il pascolo dei riproduttori                                                         |
|                                                                                       | Assenza di sole                                                              |                                                                                                                                              |
| Uova sporche                                                                          | Errori nella gestione dei nidi                                               | Migliorare la conduzione dei riproduttori                                                                                                    |
| Uova rotte                                                                            | Errori nella gestione dei nidi                                               | Migliorare la conduzione dei riproduttori                                                                                                    |
| Uova infeconde                                                                        | Riproduttori non idonei                                                      | Controllare i riproduttori, la loro alimentazione e la conservazione delle uova                                                              |
|                                                                                       | Conservazione delle uova ad una temperatura ambientale troppo alta           |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Uova gelate                                                                  |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Uova vecchie                                                                 |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Mancanza di vitamina G (riboflavina) nella razione giornaliera delle ovaiole |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Carenza di vitamina A nei riproduttori                                       |                                                                                                                                              |
| Morte dell'embrione dopo 2-3 giorni di incubazione                                    | Carenza di vitamina E nei riproduttori                                       | Correggere l'alimentazione dei riproduttori                                                                                                  |
| Embrioni morti alla prima speratura (5-8 giorni)                                      | Temperatura errata                                                           | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                               |
|                                                                                       | Ossigeno insufficiente                                                       |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Conservazione delle uova troppo prolungata                                   |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Scarsa ventilazione                                                          |                                                                                                                                              |
| Anelli di sangue alla prima speratura (5-8 giorni)                                    | Conservazione delle uova                                                     | Verificare la conservazione delle uova ed eventualmente verificare e correggere il funzionamento dell'incubatrice                            |
|                                                                                       | Temperatura in fase di incubazione troppo alta                               |                                                                                                                                              |
| Embrione che non si sviluppa                                                          | Uova non fertili                                                             | Controllare i riproduttori, verificare la temperatura in fase di conservazione delle uova e modificare la temperatura in fase di incubazione |
|                                                                                       | Conservazione prolungata a basse temperature                                 |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Temperatura in fase di incubazione troppo alta o troppo bassa                |                                                                                                                                              |
| Anelli di sangue a incubazione più avanzata                                           | Conservazione prolungata                                                     | Controllare i riproduttori, verificare la temperatura in fase di conservazione delle uova e modificare la temperatura in fase di incubazione |
|                                                                                       | Temperatura in fase di incubazione troppo alta o troppo bassa                |                                                                                                                                              |
| Uova che esplodono a 8-14 giorni                                                      | Incubazione di uova sporche                                                  | Non incubare uova sporche                                                                                                                    |
| Embrione che non si sviluppa a 8-14 giorni                                            | Conservazione prolungata a basse temperature                                 | Verificare la conservazione della uova ed eventualmente verificare e correggere il funzionamento dell'incubatrice                            |
|                                                                                       | Temperatura in fase di incubazione troppo alta o troppo bassa                |                                                                                                                                              |
| Mortalità degli embrioni dopo la seconda settimana di incubazione (da 15 a 18 giorni) | Umidità troppo bassa o troppo alta                                           | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                               |
|                                                                                       | Errata disposizione delle uova (con il polo acuto verso l'alto)              |                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Insufficiente aerazione                                                      |                                                                                                                                              |

| PROBLEMA                                                                              | POSSIBILE CAUSA                                                                                                                                                                                                       | SUGGERIMENTO                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Embrioni morti nella seconda settimana                                                | Temperatura in fase di incubazione troppo alta o troppo bassa                                                                                                                                                         | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Uova non voltate o voltate poco frequentemente                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Saltuaria mancanza di elettricità                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |
| Camera d'aria troppo grande (eccessiva perdita di peso)                               | Uova fuori misura (troppo piccole)                                                                                                                                                                                    | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Umidità troppo bassa durante la fase di incubazione                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
| Camera d'aria troppo piccola (ridotta perdita di peso)                                | Uova fuori misura (troppo grandi)                                                                                                                                                                                     | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Umidità troppo bassa durante la fase di incubazione                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
| Malformazioni agli arti inferiori                                                     | Temperature e umidità scorrette in fase di incubazione                                                                                                                                                                | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
| Pulcini che muoiono prima di bucare l'uovo                                            | Uova non voltate o voltate poco durante la fase di incubazione                                                                                                                                                        | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Uova con guscio troppo sottile                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Errori di temperatura in fase di incubazione                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Temperatura troppo alta in fase di schiusa                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Umidità troppo alta o troppo bassa in fase di schiusa                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                    |
| Pulcini che nascono in anticipo                                                       | Uova piccole                                                                                                                                                                                                          | Selezionare con maggior cura le uova da incubare, verificare e correggere il funzionamento dell'incubatrice specialmente durante i primi 15 giorni |
|                                                                                       | Temperatura troppo alta                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Umidità troppo bassa                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                    |
| Uova forate e pulcino morto                                                           | Umidità o temperatura troppo bassa                                                                                                                                                                                    | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Preriscaldamento troppo breve                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                    |
| Schiusa anticipata e la nascita dei pulcini ipovitali e con scarse difese immunitarie | Un ritardo nella raccolta delle uova e una permanenza dell'uovo per alcune ore ad una temperatura tra i 19-25°C. Questi soggetti sono più recettivi alle innumerevoli infezioni batteriche e virali, presenti ovunque | Verificare la gestione dei riproduttori ed eventualmente verificare e correggere il funzionamento dell'incubatrice                                 |
|                                                                                       | Temperatura dell'incubatrice alta                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |
| Pulcini deformati                                                                     | Temperatura sbagliata                                                                                                                                                                                                 | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                     |
|                                                                                       | Controllare le uova nella griglia di schiusa                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Errori nel voltaggio delle uova                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                    |

| PROBLEMA                                  | POSSIBILE CAUSA                                                                                                         | SUGGERIMENTO                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulcini flaccidi e bagnati                | Temperatura troppo bassa                                                                                                | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                                                                                                   |
|                                           | Umidità eccessiva                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Scarsa ventilazione                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pulcini attaccati al guscio e disidratati | Volteggio delle uova mal eseguito                                                                                       | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                                                                                                   |
|                                           | Temperatura errata                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Eccessiva evaporazione delle uova                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Umidità troppo bassa alla schiusa                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pulcini con respiro affannoso             | Umidità troppo alta o troppo bassa alla schiusa                                                                         | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                                                                                                   |
| Ombelico mal cicatrizzato                 | Umidità alla schiusa eccessiva                                                                                          | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                                                                                                   |
| Pulcini deboli                            | Temperatura d'incubazione alta                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pulcini secchi                            | Temperatura d'incubazione alta                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pulcini che nascono in ritardo            | Sbalzo di temperatura subito dalle uova che dalla zona conservazione vengono subito messe nella macchina di incubazione | Si consiglia di far sostare le uova per circa 6 ore all'interno della sala di incubazione in modo da preriscaldarle, selezionare con maggior cura le uova da incubare, verificare e correggere il funzionamento dell'incubatrice |
|                                           | Uova grandi e vecchie                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Temperatura troppo bassa                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | Umidità troppo alta                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tuorlo non riassorbito completamente      | Temperatura troppo bassa in fase di incubazione                                                                         | Selezionare con maggior cura le uova da incubare ed eventualmente correggere il funzionamento dell'incubatrice                                                                                                                   |
|                                           | Umidità troppo alta in fase di schiusa                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |

Quando l'incubazione non va a buon fine si consiglia di rompere il guscio delle uova scartate e verificare l'età presumibile della morte embrionale.

## 9. PROBLEMI CHE SI POSSONO VERIFICARE IN SCHIUSA

A volte può verificarsi che l'embrione si formi, ma che il pulcino non riesca a nascere, nella maggior parte dei casi morendo negli ultimi 3 giorni che precedono la schiusa. Questa situazione è tecnicamente denominata "mortalità embrionale tardiva" e può avere molteplici cause. Come già accennato, prima ancora che nelle modalità di funzionamento della macchina e nella modulazione di temperatura e umidità con la realtà locale, il segreto per ottenere una buona schiusa risiede nel partire con uova idonee, rispettando le indicazioni fornite e gli standard di peso della razza. Se anche le uova fossero state selezionate in maniera adeguata ma i risultati non fossero conformi alle attese, la spiegazione può risiedere in diverse altre cause, come consanguineità o carenze alimentari nei riproduttori, ipotroficità embrionale, ovogenesi alterata, infezioni virali o contaminazione batterica. Per avere certezze sulla diagnosi occorre rivolgersi a un laboratorio specializzato in analisi microbiologiche, meglio se un ISTITUTO ZOOPROFILATTICO (IZP), che possa anche adeguatamente eseguire una corretta analisi autptica.

## 10. MANUTENZIONE, PULIZIA E STOCCAGGIO A FINE CICLO

La pulizia può essere effettuata solo a macchina spenta e solo con apparecchio a temperatura ambiente. Accertarsi di aver rimosso tutte le spine di alimentazione prima di procedere.

Non immergere in acqua per pulirle le parti che possono andare in tensione durante l'uso.

La sporcizia può creare danni all'apparecchiatura, al processo in essa eseguito ed agli utilizzatori, quindi evitate la presenza di sporco dentro e fuori l'apparecchiatura.

A fine ciclo, lavare accuratamente la parte inferiore dell'incubatrice (fondo). Non usare alcool o altri detergenti chimici.

Pulire accuratamente la parte esterna del coperchio con un panno morbido.

Soffiarne la parte interna con dell'aria compressa per rimuovere le piume perse dai pulcini, in particolare sulla zona del motore con ventola ed elemento riscaldante.

**Durante queste operazioni l'incubatrice e l'unità girauova devono essere scollegate dalla presa di corrente.**



Non usare solventi, diluenti e sostanze chimiche tossiche. Fare riferimento alla tabella a fine manuale per l'elenco delle sostanze dannose per le plastiche.

Lasciare asciugare perfettamente tutte le componenti. Riporre l'incubatrice in un posto asciutto, al riparo da urti e variazioni di temperatura. Non mettere alcun oggetto sopra l'incubatrice.

**La manutenzione delle parti elettriche e l'eventuale rimozione dell'unità girauova non sono di competenza dell'utilizzatore, in caso di necessità si prega di rivolgersi al centro assistenza autorizzato.**

## 11. GARANZIA

Le norme di garanzia hanno valore soltanto se l'incubatrice viene impiegata nelle condizioni di uso previsto. Fatta esclusione per gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria descritti alla sez. PULIZIA ed eseguiti con le procedure indicate, qualsiasi riparazione o modifica apportata al dispositivo dall'utilizzatore o da ditte non autorizzate determina la decadenza della garanzia.

La garanzia non si estende ai danni causati da imperizia o negligenza nell'uso dell'incubatrice, o da cattiva od omessa manutenzione.

I prodotti da noi venduti sono coperti da garanzia alle seguenti condizioni:

1. La garanzia è valida per un periodo di dodici/ventiquattro (12/24) mesi: 12 mesi per aziende, 24 per privati.
2. Il produttore si assume l'impegno di sostituire a propria discrezione le parti mal funzionanti o di errata fabbricazione, solo dopo un accurato controllo e riscontro di cattiva costruzione.
3. Sono sempre a carico dell'acquirente le spese di trasporto e/o spedizione.
4. Durante il periodo di garanzia i prodotti sostituiti diventano di proprietà del produttore.
5. Di questa garanzia può beneficiare solamente l'acquirente originale che abbia rispettato le indicazioni di normale manutenzione contenute nel manuale. La responsabilità del produttore sulla garanzia scade nel momento in cui il proprietario originale cede la proprietà del prodotto, oppure siano state apportate modifiche allo stesso.
6. La garanzia non copre danni derivati da un'eccessiva sollecitazione come ad esempio l'utilizzo del prodotto dopo la constatazione di un'anomalia o surriscaldamento del motore, dall'utilizzo di metodi d'esercizio non adeguati nonché dalla mancata osservazione delle istruzioni d'uso e manutenzione.
7. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali difficoltà che dovessero sorgere nella rivendita o nell'utilizzo all'estero dovuto alle disposizioni in vigore nel Paese in cui il prodotto è stato venduto.
8. Il prodotto o parte del prodotto difettoso deve essere consegnato al produttore per la sostituzione; in caso contrario la parte sostituita verrà addebitata all'acquirente.

### AVVISO

Qualora si ritenesse necessario l'utilizzo della garanzia, Vi preghiamo di indicare i seguenti dati:

- Modello
- Data di acquisto (presentazione del documento di acquisto)
- Descrizione dettagliata del problema

**NB**

### NOTA:

**IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO ED USO DELL'INCUBATRICE PER UOVA DESCRITTE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE COMPORTA IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA.**

La garanzia non copre fermi macchina, mancata produzione etc.

#### DATI DEL PRODUTTORE

River Systems s.r.l.  
Via Marco Polo, 33 (ZI)  
35011 Campodarsego Padova (Italia)  
Partita IVA: 04289370282

#### ASSISTENZA AUTORIZZATA

Per avere assistenza sul prodotto rivolgersi al  
rivenditore o a:  
River Systems s.r.l.  
Via Pontarola, 15/A (ZI)  
35011 Campodarsego Padova (Italia)

IT

## 12. SMALTIMENTO



In caso di smaltimento, fare riferimento alle norme locali per la rottamazione degli apparecchi elettrici ed elettronici (D.Lgs n. 151 del 25/7/05 – 2002/96/CE – 2003/108/CE. Per nessuna ragione gettare l'incubatrice tra i rifiuti comuni.

Lo smaltimento dei rifiuti elettrici che non rispetti le norme vigenti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative e penali.



#### **NOTA:**

**IL PRODUTTORE NON È IN ALCUN MODO RESPONSABILE DI DANNI CAUSATI DALL'APPARECCHIO SE NON UTILIZZATO NELLA VERSIONE INTEGRALE E PER GLI USI E LE MODALITÀ D'USO SPECIFICATE NEL PRESENTE MANUALE. IL PRODUTTORE NON È IN ALCUN MODO RESPONSABILE DI ALCUN DANNO A PERSONE O COSE DERIVANTE DAL RECUPERO DI PARTI DELL'APPARECCHIO UTILIZZATE DOPO IL SUO SMANTELLAMENTO.**

# Vielen Dank für den Kauf dieses River Systems® Produkts, ein Ergebnis aus technologischer Erneuerungen und ständiger Forschung!

Dieses Handbuch enthält Informationen und Beratung, um unsere Produkte mit maximaler Sicherheit und Effizienz zu nutzen. **Wir empfehlen den Inhalt des Handbuches aufmerksam zu lesen**, um rechtzeitig bei der Wartung einzuschreiten und um die Vorteile der spezifischen Merkmale des Inkubators voll und ganz zu nutzen.

Die Beschreibungen und Bilder in diesem Handbuch und auch in dem beigefügten Faltblatt sind nicht verbindlich; Bilder und Fotos werden zur Veranschaulichung eingesetzt und beziehen sich auf das Modell ET 24 oder ET 49. **River Systems srl** behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Verpflichtung, die Veröffentlichung zu aktualisieren, zu machen. Es behält sich außerdem das Recht vor, Teile, Details, Lieferung der Zubehörteile zum Zwecke von Verbesserungen oder für jeglichen konstruktiven oder kommerziellen Bedarf, zu verändern.

Die Anweisungen, Beschreibungen, Tabellen und alles weitere, was in diesem Handbuch enthalten ist, sind technischer Natur und vertraulich. Aus diesem Grund können diese Informationen nicht an Dritte, ohne schriftlicher Genehmigung der **River Systems srl**, die der alleinige Eigentümer ist, mitgeteilt werden.

Im Streitfall gilt die Textreferenz in **italienischer** Sprache. Ort der Gerichtsbarkeit ist Padua.

## CONFORMITÄTSERKLÄRUNG "CE"

Der Unterzeichnende Stefano Concina als gesetzliche Vertreter der Firma River Systems® srl mit Sitz in Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego, Padova (Italy), MwSt.: 04289370282 erklärt, dass der Brutapparat gemäß dem Etikett unten

**STICK HIER  
DAS ETIKETT MIT  
DEM PRODUKT GELIEFERT**

nach den folgenden Normen entsprechen hergestellt wurde:

**EG-RICHTLINIEN:** LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU, 2006/42/CE

**NORMEN:** EN IEC 60335-2-71:2020 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021, EN 55014-1:2021 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2021, EN 62233:2008 + AC:2008

und somit im Einklang mit den geltenden Normen steht.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere vorherige Zustimmung geändert wird.

Campodarsego, 01.09.2023  
Revisione manuale: 1.6

  
Stefano Concina

## ACHTUNG

**LESEN SIE VOR ALLEN ARBEITEN**

**DIE BEDEINUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.**

Weitere Informationen finden Sie in dem beigefügten Faltblatt. Insbesondere handelt es sich hierbei um erklärende Fotos über die Verwendung des Brutapparates; das explodierte Gerät; Ersatzteile; die Art der Eier, die inkubiert werden können; wie die Eier ausgewählt werden und die damit verwandten Produkte.

# INDICE

|     |                                                                             |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.  | WARNHINWEISE - WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN.....                            | 21 |
| 2.  | TECHNISCHE EINGESCHAFTEN UND DATEN.....                                     | 22 |
| 2A. | PRODUKTBESCHREIBUNG.....                                                    | 23 |
| 3.  | AUSWAHL UND LAGERUNG DER BRUTEIER FÜR DIE BRUT.....                         | 23 |
| 4.  | VORBEREITUNG UND EINSTELLUNGEN DES INKUBATORS.....                          | 24 |
| 4A. | BEDIENELEMENTE.....                                                         | 24 |
| 4B. | ANWENDUNG.....                                                              | 24 |
| 4C. | TEMPERATUREINSTELLUNG UND ANGLEICHUNG.....                                  | 26 |
| 4D. | INFORMATIONEN FÜR RICHTIGE INKUBATION - ALLES GEFLÜGEL.....                 | 26 |
| 4E. | INKUBATION DER EIER VON ANTWORTEN (GANS, ENTE, ETC.).....                   | 27 |
| 4F. | INKUBATION VON EIERN ANDERER EXOTISCHER ARTEN.....                          | 27 |
| 4G. | LERNPROGRAMM.....                                                           | 28 |
| 4H. | TECHNISCHE PROBLEME BEI DER NUTZUNG DER MASCHINE.....                       | 28 |
| 5.  | PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER BRUTEIER WÄHREND DER INKUBATION (SCHIEREN)..... | 28 |
| 6.  | BRUT UND SCHLUPF DES KÜKENS.....                                            | 29 |
| 7.  | ERSTE LEBENSTAGE.....                                                       | 29 |
| 8.  | PROBLEME, DIE WÄHREND DER BRUT AUFTRETEN KÖNNEN.....                        | 30 |
| 9.  | PROBLEME, DIE BEIM SCHLÜPFEN AUFTRETEN KÖNNEN.....                          | 32 |
| 10. | WARTUNG UND LAGERUNG NACH BEENDIGUNG DER BRUTPERIODE.....                   | 32 |
| 11. | GARANTIE.....                                                               | 33 |
| 12. | ENTSORGUNG DES GERÄTS.....                                                  | 34 |
| 13. | TABELLE FÜR DIE SUBSTANZEN, DIE DEN KUNSTSTOFFE BESCHÄDIGEN WÜRDEN.....     | 34 |

## BRUTAPPARATTEILEN (sehen Sie der beigefügte Faltblatt)

|    |                                                                                       |    |                                                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Bedienfeld                                                                            | 11 | Motor                                                                    |
| 1a | Displayanzeige                                                                        | 12 | Temperatursonde                                                          |
| 1b | LED "Heizelement arbeitet"                                                            | 13 | Steigbügel der Motorstütze                                               |
| 1c | Knopf Temperatureinstellung (⊖)                                                       | 14 | Schutzgitter                                                             |
| 1d | Knopf Temperatureinstellung (⊕)                                                       | 15 | Völliger Deckel                                                          |
| 2  | Elektronikplatine                                                                     | 16 | Stab der Eiermulde                                                       |
| 3  | Sichtfenster                                                                          | 17 | Bestandteil der Eiermulde                                                |
| 4  | Stromkabel Brutmaschine                                                               | 18 | Völlige Eiermulde                                                        |
| 5  | Deckel                                                                                | 19 | Kunststoff-Schlupfgitter                                                 |
| 6  | Verschlussstopfen in der Öffnung zum Anschluss für das Luftbefeuchtungssystem Nebula® | 20 | Bodenwanne                                                               |
| 7  | Heizelement                                                                           | 21 | Öffnung zum Befüllen des Wasservorrat                                    |
| 8  | Heizelementstütze                                                                     | 22 | Eierwendesystems "Ovomatic"                                              |
| 9  | Zwischenstück                                                                         | 23 | Hebel zum Wenden der Eiermulde (für die Halb-automatischer Brutmaschine) |
| 10 | Lüfter                                                                                |    |                                                                          |

## ERSATZTEILE (sehen Sie der beigefügte Faltblatt)

|    |                                                                                       |    |                                                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 2  | Elektronikplatine mit Temperatursonde                                                 | 16 | Stab der Eiermulde                                                       |
| 12 |                                                                                       | 17 | Bestandteil der Eiermulde                                                |
| 6  | Verschlussstopfen in der Öffnung zum Anschluss für das Luftbefeuchtungssystem Nebula® | 18 | Völlige Eiermulde                                                        |
| 7  | Heizelement                                                                           | 19 | Kunststoff-Schlupfgitter                                                 |
| 10 |                                                                                       | 20 | Bodenwanne                                                               |
| 11 | Motor mit Lüfter und Steigbügel                                                       | 22 | Eierwendesystems "Ovomatic"                                              |
| 13 |                                                                                       | 23 | Hebel zum Wenden der Eiermulde (für die Halb-automatischer Brutmaschine) |
| 15 | Völliger Deckel                                                                       |    |                                                                          |

# 1. WARNHINWEISE - WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn man elektrische Haushaltsgeräte benutzt, müssen einige grundlegende vorkehrende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Das Gerät nur an die Stromnetzanlage mit den gleichen Charakteristiken, wie die, die auf dem Gerät und im Betriebshandbuch angegeben sind, schließen.
2. **Während des Gebrauchs muss die Brutmaschine stabil und fest auf einem Tisch in einer Höhe von ungefähr 500 mm vom Fußboden waagrecht gestellt werden.**
3. Das einzige bewegliche Teil, die Eierablage, stellt dank des geringen Drehmoments und der langsamen Bewegung keine Gefahr für den Benutzer dar.
4. Die Brutmaschine nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen und stellen Sie sicher, dass das Netzkabel für Tiere nicht zugänglich ist.
5. Den Apparat außer Reichweite von Kindern aufstellen.
6. Dieser Apparat darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, mentalen und sensorischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnissen oder von Personen, die nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den richtigen Gebrauch des Apparates eingeführt worden sind, bedient werden.
7. Um Stromschläge zu vermeiden, sollte der Deckel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, dasselbe gilt für die Version mit Eierwendesystem Art. 556M-1.
8. Das Gerät nicht in Räumen mit aggressiven, entzündbaren oder explosiven Stoffen verwenden oder aufstellen.
9. Vor dem Gebrauch und vor allem vor dem Einstecken des Steckers in die Strombuchse, den Zustand der Kabel überprüfen. Um das Gerät vom Strom zu trennen, den Stecker aus der Strombuchse ziehen.
10. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel, der Stecker, der elektronische Kreislauf oder das Schutzgitter beschädigt sind oder wenn die Brutmaschine heruntergefallen oder auf eine andere Weise beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Kontrolle und Reparatur an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe.
11. Wenn auf dem Display der Text **ErH** oder **ErP1** erscheint, die Brutmaschine vom Strom ausschalten und das Kundendienstzentrum kontaktieren.
12. Die Brutmaschine vor Stößen schützen.
13. Nicht das Schutzfrontpaneel der elektronischen Karte öffnen oder den Schutzgrill des Lüfters entfernen. **AN DIE GESCHLOSSENEN ODER GESCHÜTZTEN TEILE DER BRUTMASCHINE DARF NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL FÜR WARTUNGSARBEITEN FASSEN.**
14. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Stecker vom Stromnetz ziehen, bevor das Gerät geöffnet (Deckel oben) und gereinigt wird.
15. Die Maschine erst reinigen, wenn der Brutvorgang beendet ist.
16. Niemals nicht originale Zubehörteile verwenden: Von der Herstellerfirma nicht empfohlene oder nicht verkaufte Zubehörteile können Unfälle verursachen.
17. Nicht im Freien benutzen.
18. Nicht das Kabel über den Tisch hängen lassen und nachprüfen, dass man nicht über das Kabel stolpern kann. Das Kabel muss geschützt sein und darf nicht von den Tieren berührt werden können.
19. Die Ausbildung der Maschinenbediener sollte mit Dokumenten nachgewiesen werden können.
20. **DIESE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.**
21. Die Informationen zur Inkubation in diesem Handbuch stammen aus der langjährigen Erfahrung unserer Mitarbeiter und werden von etablierten Zoologen bestätigt. Dies bedeutet jedoch nicht, dass sie angesichts der großen und komplexen Variabilität biologischer Phänomene unfehlbar sind. Die Maschine ist voreingestellt, um dem Anfänger Standard-Inkubationsbedingungen anzubieten. Der erfahrene Benutzer kann die Parameter entsprechend den persönlichen Bedürfnissen und Erfahrungen ändern.

## **ACHTUNG!**

**WENN SICH DER LÜFTER WÄHREND DES BRUTZEITRAUMS ABSCHALTET, SOFORT DEN STECKER ZIEHEN UND DEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN!**

**NB**

## **HINWEIS:**

**DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET NICHT FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN, DIE DURCH DEN UNSACHGEMÄSSEN UND UNVORHERGESEHEN GEBRAUCH ENTSTEHEN. ZUSÄTZLICH FÜHRT JEDER UNSACHGEMÄSSE UND UNVORHERGESEHENE GEBRAUCH DES GERÄTS ZUM VERFALL DER GARANTIE.**

## **GEFAHR!**

**DIE GESCHLOSSENEN ODER GESCHÜTZTEN TEILE DER BRUTMASCHINE DÜRFEN NUR DURCH AUTORISIERTES FACHPERSONAL IM RAHMEN VON WARTUNGSARBEITEN BERÜHRT WERDEN.**

## **ACHTUNG:**

**DA ES UNMÖGLICH IST, ALLE ARBEITEN, DIE NICHT AUSGEFÜHRT WERDEN DÜRFEN, ZU BESCHREIBEN, GELTEN ALLE (ANDEREN ALS DIE ÜBLICHEN) ARBEITEN, DIE NICHT EXPLIZIT IN DEM HANDBUCH FÜR DIE BRUTMASCHINE BESCHRIEBEN WERDEN, ALS NICHT MACHBAR.**

## ERLÄUTERUNG DER AUF DEN ETIKETTEN VORHANDENEN SYMBOLE



GEFAHR DURCH BRENNBARES MATERIAL.



VORHANDENSEIN VON STROMFÜHRENDEN TEILEN.



LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN.



DOPPELT ISOLIERTE LEUCHTE

DE

## 2. TECHNISCHE EINGESCHAFTEN UND DATEN

|                                                                                                                                                    | ET 12                                                                                                                                                                                                  | ET 24           | ET 49                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Spannung                                                                                                                                           | 230 Volt 50/60 Hz, 1-phasig                                                                                                                                                                            |                 |                                                                                   |
| Maximale Leistung                                                                                                                                  | 80 Watt                                                                                                                                                                                                | 130 Watt        | 170 Watt                                                                          |
| Durchschnittl. tägl. Verbrauch                                                                                                                     | Max. 1,0 kW/24h                                                                                                                                                                                        | Max. 1,7 kW/24h | Max. 2,3 kW/24h                                                                   |
| Abmessungen (LxBxH)                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                        |                 |                                                                                   |
| Halb-automatischer Brutmaschine                                                                                                                    | 280x360x260 mm                                                                                                                                                                                         | 340x500x255 mm  | 520x580x250 mm                                                                    |
| Brutmaschine mit Eierwendesystem                                                                                                                   | 320x360x260 mm                                                                                                                                                                                         | 380x500x255 mm  | 570x580x250 mm                                                                    |
| Gewicht                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |                 |                                                                                   |
| Halb-automatischer Brutmaschine                                                                                                                    | 2,57 kg                                                                                                                                                                                                | 3,47 kg         | 5,46 kg                                                                           |
| Brutmaschine mit Eierwendesystem                                                                                                                   | 3,08 kg                                                                                                                                                                                                | 3,98 kg         | 5,97 kg                                                                           |
| Kapazität des Brutapparats<br>(Die Anzahl der Eier, die in der Alveolenschale untergebracht werden können, hängt von der Größe der Eier selbst ab) |                                                                                                                                                                                                        |                 |                                                                                   |
| Eier von mittlerer/großer Größe                                                                                                                    | 12                                                                                                                                                                                                     | 24              | 49                                                                                |
| Eier von kleinerer Größe (z.B. von Wachteln)                                                                                                       | 48                                                                                                                                                                                                     | 96              | 196                                                                               |
| Temperaturbereich                                                                                                                                  | Von 30°C bis 40°C                                                                                                                                                                                      |                 |                                                                                   |
| Schutzart                                                                                                                                          | IPX4                                                                                                                                                                                                   |                 |                                                                                   |
| Mögliche Bruteier-Typen                                                                                                                            | Huhn und Zwerghuhn, Fasanen, Perlhuhn, Wachtel, Feldhuhn, Rebhuhn, Steinhuhn, Pute, Wassergeflügel (Gans, Stockente, alle Rassen von Enten, etc.), Pfau, Taube, exotische Vögel und Beutegeflügel-Eier |                 |                                                                                   |
| Verkleidung                                                                                                                                        | Kunststoff-Material                                                                                                                                                                                    |                 |                                                                                   |
| Externe Kabel                                                                                                                                      | Doppelwandig isoliertes, bipolares Netzkabel                                                                                                                                                           |                 |                                                                                   |
| Display                                                                                                                                            | Digitale Temperatureinstellung mit Dezimalstellen                                                                                                                                                      |                 |                                                                                   |
| Ventilation                                                                                                                                        | Turbinen-Typ (Lüftungsrad)                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                   |
| Temperatursonde                                                                                                                                    | Elektronisches Präzisionsthermostat +/-0,1°C                                                                                                                                                           |                 |                                                                                   |
| Luftfeuchte im Brutapparat                                                                                                                         | 40-50% mit Wasser in einer Bodenteil-Wassermulde<br>55-65% mit Wasser in beiden Bodenteil-Wassermulden                                                                                                 |                 |                                                                                   |
| Anzahl Ei-Wendungen in 24 Stunden (Eier platziert in der Eierablage)                                                                               | <b>Halb-automatischer</b><br>Brutmaschine:<br>mindestens 4 mal                                                                                                                                         |                 | Brutmaschine<br>mit <b>Eierwendesystem</b> :<br>eine Kipp-Neigung alle 30 Minuten |

## 2A - PRODUKTBESCHREIBUNG

Der ET River Systems® Inkubator wurde entwickelt, um Huhn, Fasanen, Perlhuhn, Wachtel, Feldhuhn, Rebhuhn, Palmiped (Moschusente / Hausente / Stockente, Gans usw.), blauer Pfau, Truthühner, Steinhuhn, Felsentaube, Virginawachtel, exotische Vögel und Greifvögel.

### HALB-AUTOMATISCHER BRUTMASCHINE

Es ist mit einem halbautomatischen System zur Neigung der Eier ausgestattet, das dank eines Hebels, der mit dem im Boden des Inkubators befindlichen Zellgerät verbunden ist, von außen bedient werden kann.

### BRUTMASCHINE MIT EIERWENDESYSYSTEM

Es ist mit einem automatischen System zur Neigung der Eier ausgestattet, das stündlich einen vollständigen Zyklus abschließt, der dank eines Motors von außen bedient werden kann.

Die für die Inkubation erforderliche Wärme wird durch einen elektrischen Widerstand erzeugt, der von einer digitalen PID-Mikrocomputersteuerung der neuesten Generation gesteuert wird, mit der Sie die durchschnittliche Innentemperatur über die Tasten auf dem Display konstant und präzise einstellen können. Die Belüftung erfolgt über einen Turbinenlüfter, der die heiße und feuchte Luft gleichmäßig verteilt. Dank des in den Schalen am Boden des Inkubators enthaltenen Wassers tritt eine natürliche Oberflächenbefeuchtung auf. Das Befüllen der Schalen erfolgt über die beiden außen angebrachten Auslässe, ohne dass die Maschine geöffnet werden muss.

DE

## 3. AUSWAHL UND LAGERUNG DER BRUTEIER FÜR DIE BRUT

- Es ist wichtig zu wissen, dass Eier, die transportiert worden sind, aufgrund verschiedener Faktoren eine Schlupfrate von weniger als 50% aufweisen können:
  - Reisetress;
  - Vibrationen;
  - Thermischem Ausflug;
  - Erstickung von Embryonen durch Verschlussverpackung.
- Für den Fall, dass reisende Eier verwendet werden müssen, müssen diese mindestens 24 Stunden ruhen, wobei die Spitze in einer Eierablage nach unten zeigt, bevor sie inkubiert werden.
- Wählen Sie Eier aus dem Stammbestand, die gut entwickelt, gut gefüttert und gesund sind, da einige Haus- und Wildgeflügelkrankheiten von Hühnern auf Eier übertragen werden und den Tod des Embryos verursachen können.
- Elternbestand darf nicht blutbezogen sein: Männer müssen aus einer anderen Quelle stammen; Kreuzungen können Eier mit schwachen Embryonen produzieren, die in der Schlupfphase sterben sollen. Oder wenn sie geboren werden, sind sie gefährdete Tiere mit schlechter Gesundheit.
- Um einen höheren Prozentsatz an fruchtbaren Eiern zu haben, achten Sie auf das ideale Alter der Züchter, wobei zu berücksichtigen ist, dass das ideale Alter je nach Art variiert (z. B. muss es bei Hühnern zwischen 2 und 4 Jahren liegen). Während die Hähne jedes Jahr gewechselt werden müssen). Darüber hinaus müssen die richtigen Verhältnisse zwischen Männern und Frauen respektiert und ein für Tiere geeignetes Umfeld geschaffen werden, während ihr Wohlbefinden gewahrt bleibt.
- Der Embryo beginnt seine Entwicklung vor der Eiablage durch die Henne; Ein neu gelegtes befruchtetes Ei kann mit einem 5 Tage alten Baby verglichen werden. Nach der Ablagerung stoppt die Embryonalentwicklung und kann bei künstlicher Inkubation nach 7 Tagen wieder aufgenommen werden.

Die folgenden Regeln helfen dabei, Eier zu erhalten, die für die Inkubation geeignet sind:

1. Sammeln Sie die Eier häufig, möglicherweise früh morgens und mittags, um zu vermeiden, dass sie direktem Licht, ultravioletten Strahlen und hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
2. Lagern Sie niemals Eier im Kühlschrank.
3. Inkubieren Sie keine schmutzigen Eier: Kontamination führt zum Tod des Küchens.
4. Waschen Sie die Eier vorsichtig und mit lauwarmem Wasser, um thermische Abweichungen zu vermeiden. Es ist möglich, ein spezielles Desinfektionsmittel zu verwenden, das die physikalische Zerstörung pathogener Mikroorganismen Pilz, bakteriellen und viralen Ursprungs verursacht. Vermeiden Sie es, sie zu bürsten, um die äußere Membran nicht zu beeinträchtigen und den Eintritt von Bakterien zu begünstigen.
5. Lagern Sie die Eier an einem kühlen Ort mit einer Temperatur zwischen + 15 ° C und + 18 ° C und einer Luftfeuchtigkeit von ca. 65-75%. Wenn die Eier für kurze Zeit anderen als den oben angegebenen Temperaturen ausgesetzt wurden, stellen Sie sicher, dass sie keinen Temperaturen unter + 5 ° C oder über + 24 ° C ausgesetzt waren.
6. Es ist wichtig, die Eier mit der Spitze nach unten in der Schale zu lagern.
7. Die Eier sind für die Inkubation vom zweiten bis zum sechsten / siebten Tag nach dem Legen geeignet. Die Inkubation von Eiern, die älter als 8 Tage sind, senkt die Geburtenrate erheblich.
8. Die für die Inkubation ausgewählten Eier dürfen nicht in Zeiträumen gesammelt werden, in denen die Tiere Stress ausgesetzt sind, der durch hohe oder niedrige Temperaturen verursacht wird.

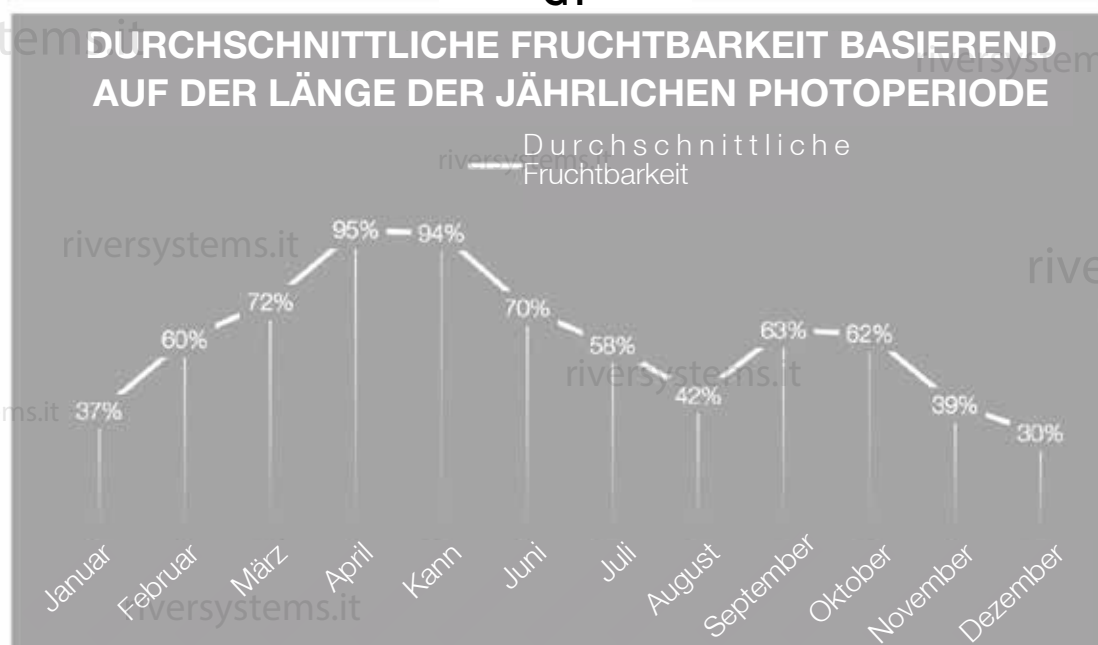


9. Wählen Sie normal geformte Eier: Sie dürfen nicht länglich, kugelförmig, wellig oder mit anderen Missbildungen sein.
10. Die Eierschale darf nicht rissig, zerbrochen, faltig, weich, dünn oder mit bläulichen Flecken (alte Eier) sein.
11. Wir empfehlen, dass Sie Eierhopfen haben, um alle rissigen Eier zu untersuchen, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind.
12. Lassen Sie kalte Eier (ab Lagertemperatur) langsam Raumtemperatur erreichen, bevor Sie sie in den Inkubator legen. Der abrupte Übergang von + 14 ° C auf + 38 ° C kann Kondensation auf der Schale verursachen, eine der Ursachen für reduzierte Geburten.
13. Eier verschiedener Arten benötigen unterschiedliche Parameter. Sie zusammen zu inkubieren ist möglich, aber es ist ein heikler Prozess.
14. Legen Sie die Eier während der Inkubation nicht zu unterschiedlichen Zeiten ein.

**VORSCHLÄGE:** Wenn Sie Eier von Amateurfarmen kaufen, überprüfen Sie, ob diese registriert sind und den geltenden Tierschutzbestimmungen entsprechen. Habe gutes Material genetisch ermöglicht es, Tiere mit besserer Größe und Produktivität zu erhalten und das Risiko der Inkubation von Eiern mit hoher Bakterienbelastung oder Krankheiten zu verringern, was zu schlechten Schlupfergebnissen führt.

**WICHTIG:** Es ist wichtig, den Monat zu berücksichtigen, in dem die Inkubation stattfindet, da die Fruchtbarkeitsdurchschnitte außerhalb der Saison regelmäßig sehr niedrig sind. Denken Sie auf jeden Fall daran, dass die Fruchtbarkeit besonders genetisch bedingt ist. Konsultieren Sie die Grafik G1 unten, um die durchschnittliche embryonale Fertilität basierend auf der monatlichen Photoperiodenlänge der nördlichen Hemisphäre zu beobachten.

G1



## 4. VORBEREITUNG UND EINSTELLUNGEN DES INKUBATORS

Der Raum, in dem sich der Inkubator befindet, muss schwach gedämpft sein, eine Temperatur **zwischen + 20°C und + 25°C haben** (zu hohe Temperaturen über 28°C können embryonale Todesfälle verursachen), Luftfeuchtigkeit zwischen 40°C. 50% (die äußere Luftfeuchtigkeit bestimmt die innere Luftfeuchtigkeit der Maschine) müssen zugfrei, sauber, gut belüftet und komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass die Maschine keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen usw. aufgestellt wird. Es ist daher ratsam, es zu Hause zu behalten.

Verwenden oder lagern Sie den Inkubator nicht in Räumen, in denen chemische, giftige, giftige oder brennbare Substanzen (auch in geringen Konzentrationen) vorhanden sind, da diese die Entwicklung von Embryonen negativ beeinflussen.

Verwenden Sie den Inkubator nicht, wenn die Gefahr besteht, dass Wasser oder andere Substanzen spritzen.

### 4A - BEDIENELEMENTE

Das Gerät verfügt nicht über einen EIN / AUS-Schalter. Durch Einstecken des Steckers in die Steckdose werden der elektrische Widerstand und die Motoren aktiviert.

### 4B - ANWENDUNG

Der Betrieb des Gerätes ist einfach:

- a) Desinfizieren Sie die Maschine, bevor Sie mit dem Inkubationsprozess beginnen (siehe Punkt 10). Die



Umweltbedingungen, die während des Inkubationsprozesses im Inkubator auftreten, sind ideal für die Entwicklung und Vermehrung schädlicher Bakterien wie Salmonellen, Campylobacter, Staphylococcus, Legionellen, Escherichia coli usw.

- b) **Setzen Sie den Brutapparat auf einen flachen Tisch, in einer horizontalen Position, stabil und sicher.** Der Tisch muss mindestens 50 cm hoch sein. Der Brutmaschine-Boden muss direkt auf der Tischplatte liegen, um jegliche Beeinträchtigung der Lüftungsöffnungen zu vermeiden, damit während der Brut gewährleistet ist, dass immer genügend Frischluft dem Brutapparat zugeführt werden kann und dass es im Falle einer Überschwemmung unter Wasser steht. Darüber hinaus können die im unteren Teil der Räume vorhandenen Luftströmungen den Fortschritt der Inkubation negativ beeinflussen.
- c) Entfernen Sie den Brutmaschinendeckel und legen Sie ihn neben die Bodenwanne (mit dem Schutzgitter-Rost nach unten).
- d) Entfernen Sie das Kunststoff-Schlupfgitter aus der Bodenwanne des Inkubators, da es nur ab dem Zeitraum (letzte 3 Tage) vor dem Schlupf notwendig ist. LASSEN SIE ES NICHT IN DER MASCHINE !WÄHREND DER INKUBATION (PERIODE DES BRUTEIER-WENDENS) **(Foto A)**. WICHTIG: Bewahren Sie das Kunststoff-Schlupfgitter auf einer ebenen Fläche auf, so dass es sich nicht verformt **(Foto B)**.
- e) - **Halb-automatischer Brutmaschine:** Überprüfen Sie, ob die Eierablage mit den Taschen richtig in ihren Sitzen positioniert ist und ob die Taschenreihen frei in beide Richtungen geneigt sind **(Foto C)**.  
- **Brutmaschine mit eierwendesystem OVOMATIC:** Überprüfen Sie, ob der Metallhebel an der Vorderseite des Inkubators perfekt in den Schlitz in der Eierablage passt, der dann fest und unbeweglich bleiben muss, und ob die Alveolenreihen ordnungsgemäß in ihren jeweiligen Sitzen untergebracht sind **(Foto D)**.
- f) Füllen Sie das linke Becken mit lauwarmem Wasser, vorzugsweise entmaterialisiertes Wasser verwenden Sie die entsprechende Düse am Fuß der Maschine (Foto E). Gießen Sie das Wasser langsam ein und achten Sie darauf, dass es nicht aus der Schale überläuft: Ein Überschuss an Flüssigkeit führt zu einer Erhöhung der Feuchtigkeitsrate, was zu einer Verringerung der Geburten führt. Das zweite Fach (rechts) wird erst in der letzten Phase gefüllt. Das Wasser kann auch bei laufendem Gerät nachgefüllt werden.
- g) Setzen Sie den Deckel wieder auf und achten Sie darauf, dass die Kante des Bodens genau in die Nut am Boden des Deckels passt **(Foto F)**.
- h) Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Der Lüfter wird sogleich beginnen zu laufen, gefolgt von der Anzeige, die die Temperatur im Inneren des Inkubators angibt. Die LED zeigt an, dass das Heizelement funktioniert und aufheizt. **(foto G)**. Es wird in Funktion sein, bis die eingestellte Temperatur erreicht sein wird; danach wird es blinken.
- i) Die Maschine ist auf eine Temperatur von 37,7°C voreingestellt, ideal für die meisten Vogelarten. Es ist jedoch bevorzugt, die Temperatur wie in Punkt 4C beschrieben zurückzusetzen.
- j) Lassen Sie die Maschine nach dem Einstellen der Temperatur mindestens 2-3 Stunden lang leer (ohne Eier), damit sich Temperatur und Luftfeuchtigkeit beim Starten stabilisieren. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert (siehe Punkt 4C), ziehen Sie den Stecker raus, entfernen Sie den Deckel und legen Sie ihn neben den Inkubator. Legen Sie die Eier vorsichtig mit der Spitze nach unten in die Hohlräume. Schließen Sie den Inkubator und schließen Sie den Stecker wieder an. Der Inkubator muss zu mindestens 80% seiner Kapazität gefüllt sein.

DE

#### HALB-AUTOMATISCHER BRUTMASCHINE

Die Änderung des Neigungswinkels der Bruteier **(mindestens 4-mal am Tag erforderlich!)** wird durch Umlegen/Kippen des Hebels an der Brutmaschine-Bodenwanne eingestellt. Der Griff muss abwechselnd auf einer 10:00 Uhr-Position auf der linken Seite und einer 14:00 Uhr-Position auf der rechten Seite gelagert werden **(Foto K)**. LASSEN SIE DEN HEBEL (UND DAMIT DIE BRUTEIER) NIEMALS IN EINER VERTIKALEN POSITION (SOZUSAGEN AUF 12:00UHR) STEHEN.

Bewegen Sie den Hebel vorsichtig, um ein Trauma zu vermeiden Eier. Wichtig: Die Anzahl der Stunden, in denen sich das Ei in einer Position befand, muss in der entgegengesetzten Position wiederholt werden.

#### BRUTMASCHINE MIT EIERWENDESYSTEM OVOMATIC

Starten Sie das Eierwendesystem, indem sie den dazugehörigen (zweiten) Netzstecker in die Steckdose stecken. Der Motor beginnt unverzüglich, zu laufen. Der motorisierte Tablettkippmechanismus ist so konzipiert, dass die Tablettts jede Stunde "gewendet" werden. **(Foto J)**.

**Hinweis: Seine Bewegung ist kaum spürbar, da er sehr langsam läuft.** Stellen Sie sicher, dass dies geschieht tatsächlich.

- k) Decken Sie den Inkubator niemals ab oder bewahren Sie ihn während des Betriebs in einer Box auf. Dies würde den Luftaustausch verhindern, der für die Entwicklung des Embryos notwendig ist und durch die Belüftungslöcher erfolgt, die sowohl im Boden des Inkubators als auch von den beiden Inspektionsfenstern vorhanden sind.
- l) Zu diesem Zeitpunkt beginnt der Inkubationszyklus. Es ist ratsam, den Tag in einem Kalender zu markieren und die Anweisungen in der Tabelle in Abschnitt 4D "Informationen zur korrekten Inkubation" zu befolgen. Überprüfen Sie täglich das Vorhandensein von Wasser in der Schale und den Füllstand durch die Düse (der Füllstand in der Füll Düse entspricht dem in der Schale). Bei Bedarf vorzugsweise entmaterialisiertes,

sauberes und lauwarmes Wasser (+ 35/40°C) nachfüllen.

- m) Denken Sie daran, dass es der Wasserspiegel (d. H. Die Oberfläche) ist und nicht die Menge, die die Feuchtigkeit erzeugt. Daher hat die Höhe des Wassers in der Schale keinen Einfluss auf die Feuchtigkeit. Die rechtzeitige und ständige Überprüfung des Vorhandenseins von Wasser in der Schale trägt dazu bei, die erforderliche Luftfeuchtigkeit sicherzustellen, und verhindert, dass die Umgebung im Inkubator trocken bleibt. Stellen Sie bei einem Stromausfall so viele Flaschen mit heißem Wasser auf die 4 Seiten des Inkubators und legen Sie eine Decke über alles. Auf diese Weise können Sie eine bestimmte Temperatur im Inkubator aufrechterhalten. Trennen Sie alles, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
- n) Das Ersetzen der Position der Eier alle 5 Tage durch Vertauschen der Eier in der Mitte mit denen an den Seiten garantiert eine bessere Homogenität des Ausschlüpfen.

#### WARNUNG:

- **WENN DAS LÜFTERRAD NACH INBETRIEBNAHME NICHT UNVERZÜGLICH STARTEN SOLLTE, ZIEHEN SIE SOFORT WIEDER DEN NETZSTECKER UND KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER ODER UNSER KUNDEN-SERVICECENTER.**
- **WENN DIE SCHRIFTEN ERTH ODER ERP1 WÄHREND DES BETRIEBS AUF DEM DISPLAY ERSCHEINEN, TRENNEN SIE DEN INKUBATOR UND KONTAKTIEREN SIE DAS ASSISTANCE CENTER.**

#### 4C - TEMPERATUREINSTELLUNG UND ANGLEICHUNG

Drücken Sie zum Einstellen und Ändern der Temperatur die Tasten (+) oder die Taste (-) auf dem Display. Drücken Sie eine der beiden Tasten, um den Programmiermodus aufzurufen (der Buchstabe „P“ erscheint auf dem Display neben den Grad – **Foto H**). Drücken Sie die Tasten (+) oder die Taste (-), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Warten Sie einige Momente, bis es gespeichert ist (die aktuelle Innentemperatur und der Buchstabe „C“ erscheinen wieder – **Foto I**). Warten Sie nach dem Einstellen der neuen Temperatur, bis sich die Maschine stabilisiert hat, um sicherzustellen, dass sie erreicht ist. Wenn die Temperatur erhöht wird, wird der Widerstand aktiviert (die LED leuchtet) und die Luft erwärmt, bis sie erreicht ist. Wenn die Temperatur gesenkt wird, bleibt der Widerstand inaktiv (die LED leuchtet nicht), damit die Luft im Inkubator abkühlen kann. Die auf dem Display angezeigte Temperatur beträgt durchschnittlich 12 Punkte, die im Inkubator mit professionellen Thermometern gemessen werden, die jährlich kalibriert und von einem akkreditierten Labor zertifiziert werden. Es wird daher nicht empfohlen, Thermometer einzuführen, die nicht zur Überprüfung der Temperaturen geeignet sind.

#### 4D - INFORMATIONEN FÜR RICHTIGE INKUBATION - ALLES GEFLÜGEL

Informationen zu einer erfolgreichen Inkubation finden Sie in der folgenden Tabelle. Achtung: Die Inkubationszeit ist Indikativ. Es ist ratsam, den Inkubator 2/3 Tage länger als angegeben stehen zu lassen, damit Nachzügler (die daher beim Kerzen nicht eliminiert wurden - siehe Punkt 5) geboren werden können.

| VOGELART                         | INKUBATIONSZEIT | TEMPERATUR<br>BEI INKUBATION | LUFTFEUCHT-<br>IGKEIT<br>BENÖTIGT | SCHLUPF<br>STARTTAG | ES SCHLÜPFT<br>(letzte 3 Tage)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huhn                             | 21 tage         | 37,7°C                       | 1 bodenwan-<br>nenbecken          | 18. tag             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur auf 37,2°C ein</li> <li>• Füllen Sie das zweite Fach mit Wasser</li> <li>• Gießen Sie 2 oder 3 zusätzlic-<br/>he Gläser Was-<br/>ser in den Boden<br/>des Inkubators</li> <li>• Legen Sie die<br/>Eier auf das<br/>Brutgitter</li> <li>• Drehen Sie die<br/>Eier NICHT in<br/>den letzten 3<br/>Tagen nach<br/>dem erwarteten<br/>Schlüpfen</li> </ul> |
| Fasan                            | 25 tage         |                              |                                   | 22. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wachtel                          | 16 tage         |                              |                                   | 13. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Helmperlhuhn                     | 26 tage         |                              |                                   | 23. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Truthühner                       | 28 tage         |                              |                                   | 25. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Rebhuhn/<br>Steinhuhn/<br>Tauben | 24 tage         |                              |                                   | 22. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Blaue Pfau                       | 28 tage         |                              |                                   | 25. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Virginiawachtel                  | 23 tage         |                              |                                   | 20. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Gans                             | 31 tage         |                              |                                   | 27. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Schwanen-<br>gans                | 31 tage         | 37,6°C                       |                                   | 27. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hausente                         | 26-28 tage      |                              |                                   | 23rd –<br>25. tag   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Moschusente                      | 35 tage         |                              |                                   | 32. tag             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Der Inkubator funktioniert ordnungsgemäß und erreicht in den meisten Breiten und zu allen Jahreszeiten die Referenzparameter. In Ländern, in denen die atmosphärischen Bedingungen besonders extrem sind oder in zeitlich ungünstigen Zeiträumen, um ein konstantes Feuchtigkeitsniveau zu kontrollieren und aufrechtzuerhalten, kann das patentierte **NEBULA®** System verwendet werden, das mit einem ausgestattet ist stufenlose Struktur, die über einen Ultraschallgenerator dem Wasser Energie zuführt, indem sie mikroskopisch kleine Tropfen (Raucheffect) erzeugt, die dann durch das zugeführte Röhrchen in den Inkubator gelangen. Bei Kontakt mit

der Wärme in der Maschine werden die Tröpfchen sofort verdampft, wodurch die richtige Luftfeuchtigkeit entsteht, die dann vom Inkubatorlüfter homogenisiert wird. Informationen zur erfolgreichen Inkubation mit **NEBULA®** finden Sie in der folgenden Tabelle:

| VOGELART                | INKUBATION-ZEIT | INKUBATION |      |              | SCHRAFFUR |      |              |
|-------------------------|-----------------|------------|------|--------------|-----------|------|--------------|
|                         |                 | TAGE       | T°C  | FEUCHTIGKEIT | TAGE      | T°C  | FEUCHTIGKEIT |
|                         |                 |            |      | H % *        |           |      | H % *        |
| Huhn                    | 21 tage         | 18         | 37,7 | 47-52        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Fasan                   | 25 tage         | 22         | 37,7 | 38-43        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Wachtel                 | 16 tage         | 13         | 37,7 | 43-47        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Helmpferlhuhn           | 26 tage         | 23         | 37,7 | 47-52        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Truthühner              | 28 tage         | 25         | 37,7 | 47-52        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Rebhuhn/Steinhuhn/Taube | 24 tage         | 22         | 37,7 | 38-43        | 2-3       | 37,2 | 60-62        |
| Blaue Pfau              | 28 tage         | 25         | 37,7 | 47-52        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Virginawachtel          | 23 tage         | 20         | 37,7 | 38-43        | 3         | 37,2 | 60-62        |
| Gans                    | 31 tage         | 28         | 37,6 | 42-44        | 3         | 37,2 | 62           |
| Schwanengans            | 31 tage         | 28         | 37,6 | 42-44        | 3         | 37,2 | 62           |
| Hausente                | 26-28 tage      | 23-25      | 37,6 | 42-44        | 3         | 37,2 | 62           |
| Moschusente             | 35 tage         | 32         | 37,6 | 42-44        | 3         | 37,2 | 62           |

\* Luftfeuchtigkeit gemessen als Prozentsatz des in der Umwelt vorhandenen Wassers

#### 4E - INKUBATION DER EIER VON ANTWORTEN (GANS, ENTE, ETC.)

Öffnen Sie vom neunten Inkubationstag bis zu drei Tage vor dem erwarteten Schlupf einmal täglich den Stecker aus der Steckdose, öffnen Sie den Inkubator und lassen Sie die Eier je nach Inkubationstag 15 bis 20 Minuten abkühlen (mehr geht in Richtung Schraffur, je länger das Abkühlen dauert). Besprühen Sie die Eier (gekühlt) vor dem Aufsetzen des Deckels mit Wasser mit der gleichen Temperatur wie der Inkubator, vorzugsweise demineralisiert, mit einem Sprühgerät.

#### 4F - INKUBATION VON EIERN ANDERER EXOTISCHER ARTEN

Informationen zur korrekten Inkubation exotischer Geflügelarten finden Sie in der folgenden Tabelle, wobei zu berücksichtigen ist, dass die Inkubationszeiten je nach Art und Geschlechtsreife variieren. Für genauere Informationen zu bestimmten Arten ist es ratsam, geeignete Texte zu konsultieren. Warnung: Konsultieren Sie die CITES-Vorschriften, bevor Sie mit der Inkubation exotischer Arten fortfahren. Die Inkubationszeit ist Indikativ. Es ist ratsam, den Inkubator 2/3 Tage länger als angegeben eingeschaltet zu lassen, damit Spätankömmlinge geboren werden können.

| EXOTISCHE ARTEN   | INKUBATION-ZEIT | TEMPERATUR BEI INKUBATION | LUFTFEUCHTIGKEIT BENÖTIGT | INCUBATION START DAY | HATCHING (last 3 days)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amazonenpapageien | 25-27 tage      | 37,7°C                    | 1 bodenwannenbecken       | 22-24 tage           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Temperatur auf 36,5°C ein</li> <li>Füllen Sie auch das zweite Fach mit</li> <li>Gießen Sie 2 oder 3 Gläser Wasser in den Boden des Inkubators</li> <li>Legen Sie die Eier auf das Brutgitter</li> <li>Drehen Sie die Eier NICHT in den letzten 3 Tagen nach dem erwarteten Schlüpfen</li> </ul> |
| Aras              | 25-28 tage      |                           |                           | 22-25 tage           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nymphensittich    | 18-22 tage      |                           |                           | 15-19 tage           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Unzertrennlichen  | 21-24 tage      |                           |                           | 18-21 tage           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Graupapagei       | 28-30 tage      |                           |                           | 25-27 tage           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Halsbandsittich   | 24-26 tage      |                           |                           | 21-23 tage           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 4G - LERNPROGRAMM

Sie können in schrittweise den Inkubationsprozess ansehen, indem Sie den Tutorials auf unserer Website folgen. Weitere Informationen: <https://eggtech.com>

## 4H - TECHNISCHE PROBLEME BEI DER NUTZUNG DER MASCHINE

| PROBLEM                                                  | MÖGLICHE URSACHEN                             | TIPPS                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt oder sein Zubehör funktioniert nicht         | Kabel getrennt                                | Schließen Sie das Kabel an                                                                       |
|                                                          | Kabel beschädigt                              | Fordern Sie technische Unterstützung für Reparaturen an                                          |
|                                                          | Andere                                        | Fordern Sie technische Unterstützung an                                                          |
| Der Lüfter funktioniert nicht                            | Interne Fehler                                | Trennen Sie den Inkubator und fordern Sie technische Unterstützung an                            |
| Die Maschine erreicht nicht die erforderliche Temperatur | Ungeeignete Temperatur im Raum                | In einen anderen Raum ziehen                                                                     |
|                                                          | Thermostat funktioniert nicht                 | Fordern Sie technische Unterstützung an                                                          |
|                                                          | Widerstand funktioniert nicht                 | Fordern Sie technische Unterstützung an                                                          |
|                                                          | Beschädigte Teile des Produkts (Wärmeverlust) | Fordern Sie technische Unterstützung an                                                          |
| ErH oder ErP1 erscheint auf dem Anzeige                  |                                               | Trennen Sie den Inkubator und fordern Sie technische Unterstützung an                            |
| Überhitzung des Inkubators                               |                                               | Schalten Sie das Gerät niemals neu ein<br>Wärmeschutz<br>Fordern Sie technische Unterstützung an |

## 5. PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER BRUTEIER WÄHREND DER INKUBATION (SCHIEREN)

Das Kerzen ist eine Technik, mit der Sie überprüfen können, ob die Eier befruchtet sind oder nicht, und die Entwicklung des Embryos feststellen können. Dies ist eine sehr wichtige Operation, da tote Embryonen, wenn sie nicht identifiziert und eliminiert werden, ein ernstes bakteriologisches Risiko für die gegenwärtig inkubierten und für nachfolgende darstellen. Die Operation muss in einem dunklen Raum mit einem intensiven Lichtstrahl (z. B. einem Eiersprung) durchgeführt werden, der auf den stumpfen Pol des Eies gerichtet ist. Es muss während des Inkubationszyklus zweimal wiederholt werden, beginnend am achten / zehnten Tag und 3 Tage vor dem Schlüpfen der Eier, abhängig von der Art des Eies. Eier, die nicht fruchtbar sind oder deren Embryo gestorben ist, müssen eliminiert werden. Insbesondere bei Unerfahrenheit ist es ratsam, vor Beginn des Inkubationsprozesses eine Vorkerze durchzuführen, um zu überprüfen, ob die Eier Risse oder Kompromisse aufweisen. Das Kerzen ist eine komplizierte und heikle Operation, die zu Fehlern führen und befruchtete Eier beseitigen kann. Nehmen Sie die Eier einzeln aus dem Inkubator und überprüfen Sie sie sofort. Das Ei kann maximal 2 Minuten außerhalb des Inkubators bleiben. Mit ein wenig Erfahrung können Sie mit dem entsprechenden Werkzeug die Überprüfung durchführen, ohne die Eier aus dem Inkubator zu entfernen. Öffnen Sie im letzteren Fall den Inkubator und stellen Sie den Eierbecher auf jedes Ei: Mit dem Lichtstrahl können Sie den Embryo klar sehen.

Warnung: Drehen oder schütteln Sie die Eier NICHT heftig. Dies würde zum Bruch der Chalazae und damit zum Tod des Embryos führen.

| VOGELART            | ERSTE KONTROLLE:<br>BEGINN DER INKUBATION |                                                                                                                                                                                                                                        | ZWEITE KONTROLLE:<br>ÜBERPRÜFUNG DES EMBRYOS |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huhn                | Nach 8 Tagen                              | In dieser Phase ist normalerweise das Netzwerk von Blutgefäßen in der Spitze des Eies sichtbar, und der Embryo hat das Aussehen eines dunklen Flecks. Wenn die Blutgefäße nicht sichtbar sind, bedeutet dies, dass der Embryo tot ist. | Am 18. Tag                                   | Der Embryo ist jetzt gut entwickelt und Sie können seine Atmung sehen, die mit kleinen Bewegungen innerhalb der Schale sichtbar wird. Wenn sich der Embryo nicht einmal durch leichtes Drehen des Eies bewegt, bedeutet dies, dass es tot ist und entfernt werden muss. |
| Fasan               | Nach 8 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 20. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wachtel             | Nach 8 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 23. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Truthühner          | Nach 8 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 25. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Rebhuhn / Steinhuhn | Nach 8 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 20. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Blaue Pfau          | Nach 9 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 25. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gans                | Nach 9 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 27. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Stockente           | Nach 9 Tagen                              |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 24. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Moschusente         | Nach 10 Tagen                             |                                                                                                                                                                                                                                        | Am 30. Tag                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 6. BRUT UND SCHLUPF DES KÜKENS

Der unten beschriebene Vorgang ist sehr heikel und muss schnell durchgeführt werden, um ein Abkühlen der Eier zu verhindern. Wir empfehlen, dies mit zwei Personen vorzunehmen, um schneller zu sein. Drei Tage vor dem erwarteten Schlupfdatum:

- a) – halb-automatischer brutmaschine: Entfernen Sie den Metallhebel vorne am Inkubator **(Foto L)**;  
– Brutmaschine mit eierwendesystem OVOMATIC: Stoppen Sie die Eierdreheinheit, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, möglicherweise wenn sich die Eier in vertikaler Position befinden (um das Herausziehen der Eierschale mit Taschen zu erleichtern, sobald alle Eier entfernt wurden).
- b) Nehmen Sie die Eier aus den Taschen und legen Sie sie vorsichtig auf eine Decke oder eine spezielle Eierablage.
- c) Entfernen Sie die Eierablage mit Aussparungen **(Foto M)**. Heben Sie für den Inkubator mit Eierdreheinheit das Tablett an, indem Sie es aus der Lasche der Einheit ziehen.
- d) Gießen Sie 2 oder 3 Gläser Wasser in den Boden des Inkubator.
- e) Legen Sie das mitgelieferte Schraffurgitter (das vor Beginn der Inkubation entnommen wurde) in den Boden des Inkubators und achten Sie darauf, dass die beiden Laschen des Gitters die Innenseite der beiden Füllöffnungen **(Foto N)** bedecken, damit die Küken nicht hineinfallen und ertrinken.
- f) Verteilen Sie die Eier auf dem Gitter **(Foto O)**, gruppieren Sie sie in der Mitte des Gitters und schließen Sie den Deckel.
- g) Füllen Sie beide Schalen mit lauwarmem demineralisiertem Wasser. Ab dem ersten Ei, das schlüpft, steigt die Luftfeuchtigkeit im Inkubator auf über 70%. das ist normal und natürlich.
- h) Ändern Sie die Temperatur auf 37,2°C (siehe Punkt 4C).

Hinweis für den nächsten Inkubationszyklus: Achten Sie darauf, die Eierschale wieder richtig einzusetzen. Für den Inkubator mit Eierdreheinheit: Wenn Sie nach mehreren Zyklen feststellen, dass der Schlitz, in den die Einheitslasche eingesetzt ist, zu breit ist, tauschen Sie die Reihe gegen eine andere im Fach aus.

### WICHTIG:

- Drehen Sie die Eier in den letzten 3 Tagen nicht.
- Öffnen Sie den Inkubator in den letzten 3 Tagen nicht unnötig. Dies würde die zum Schlüpfen notwendige Feuchtigkeit und Wärme freisetzen.
- Halten Sie die Maschine während der Schlupfphase in einem möglichst dunklen Raum. Dadurch wird sichergestellt, dass die Küken so wenig wie möglich zappeln, um ein inneres Trauma zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, den Inkubator erst zu öffnen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, maximal einmal täglich, um die perfekt trockenen Küken herauszuziehen.
- Halten Sie die Neugeborenen etwa 12 Stunden im Inkubator. Sie können 1 oder 2 Tage darin bleiben, ohne zu trinken oder zu essen, ohne darunter zu leiden.
- Lassen Sie den Inkubator am Ende der geplanten Tage noch 2 oder 3 Tage laufen, damit die nacheilenden Küken schlüpfen können, wobei zu berücksichtigen ist, dass diese Tiere möglicherweise schwach sind.

## 7. ERSTE LEBENSTAGE

Stellen Sie die Küken in eine Umgebung, die die notwendige Wärme und das Licht ohne Zugluft gewährleistet, wo sie gefüttert und bewässert werden können.

**VORSCHLÄGE:** Sie können einen Karton verwenden, der groß genug ist, um einen Trinktrog und eine Krippe (min.50x50 cm) aufzunehmen, und den Boden mit Holzspänen oder Zeitungsblättern abdecken, die häufig gewechselt werden müssen, damit sie nicht auseinanderfallen. Kontakt mit ihrem eigenen Mist. Zum Heizen können Sie eine künstliche Henne verwenden, oder Sie können einen Reflektor mit einer Infrarotlampe in einem Abstand von etwa 20 bis 25 cm über dem Boden aufhängen und darauf achten, dass er fest sitzt, um Unfälle zu vermeiden. Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie die Höhe des Reflektors ändern. In Bezug auf die Ernährung der Küken sollte beachtet werden, dass sie manchmal ab dem zweiten / dritten Lebenstag mit dem Essen und Trinken beginnen. Wenn Sie das Küken in die Zuchtbox legen, befeuchten Sie zuerst den Schnabel und lassen Sie es dann oben auf dem Futterautomaten. Um den Schnabel zu trocknen, reibt es das Futter und beginnt zu fressen. Stellen Sie sicher, dass der Trog nicht höher als 3-4 cm ist, um das Risiko des Ertrinkens zu vermeiden. Kieselsteine auf dem Boden des Tablett verhindern Risiken und ziehen das Küken zum Trinken ins Wasser.

## 8. PROBLEME, DIE WÄHREND DER BRUT AUFTRETEN KÖNNEN

| PROBLEM                                                                     | MÖGLICHE URSACHE                                                                                 | VORSCHLAG                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eier mit dünnen Schalen                                                     | Vitamin D-Mangel bei Züchtern<br>Keine Sonne                                                     | Korrigieren Sie die Fütterung der Zucht und lassen Sie sie grasen                                                                                 |
| Schmutzige Eier                                                             | Fehler bei der Verwaltung der Nester                                                             | Verbessern Sie das Zuchtmanagement                                                                                                                |
| Eier gebrochen                                                              | Fehler bei der Verwaltung der Nester                                                             | Verbessern Sie das Zuchtmanagement                                                                                                                |
| Unfruchtbare Eier                                                           | Ungeeignete Züchter                                                                              | Überprüfen Sie den Zuchtbestand, deren Fütterung und die Erhaltung der Eier                                                                       |
|                                                                             | Lagerung von Eiern bei zu hoher Umgebungstemperatur                                              |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Gefrorene Eier                                                                                   |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Alte Eier                                                                                        |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Mangel an Vitamin G (Riboflavin) in der täglichen Schichtration<br>Vitamin A-Mangel bei Züchtern |                                                                                                                                                   |
| Tod des Embryos nach 2-3 Tagen Inkubation                                   | Vitamin E-Mangel bei Züchtern                                                                    | Korrigieren Sie die Fütterung der Züchter                                                                                                         |
| Tote Embryonen beim ersten Kerzen (5-8 Tage)                                | Falsche Temperatur                                                                               | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                      |
|                                                                             | Unzureichender Sauerstoff                                                                        |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Eierlagerung zu lang                                                                             |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Schlechte Lüftung                                                                                |                                                                                                                                                   |
| Blutringe sind beim Kerzen sichtbar (5-8 Tage)                              | Eierlagerung                                                                                     | Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators                            |
|                                                                             | Temperatur während der Inkubation zu hoch                                                        |                                                                                                                                                   |
| Embryo, der sich nicht entwickelt                                           | Unfruchtbare Eier                                                                                | Überprüfen Sie den Zuchtbestand, überprüfen Sie die Temperatur während der Lagerung der Eier und ändern Sie die Temperatur während der Inkubation |
|                                                                             | Längere Lagerung bei niedrigen Temperaturen                                                      |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Temperatur während der Inkubation zu hoch oder zu niedrig                                        |                                                                                                                                                   |
| Fortgeschrittenere Inkubationsblutringe                                     | Lagerung zu lange                                                                                | Überprüfen Sie den Zuchtbestand, überprüfen Sie die Temperatur während der Lagerung der Eier und ändern Sie die Temperatur während der Inkubation |
|                                                                             | Zu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase                                 |                                                                                                                                                   |
| Eier, die nach 8-14 Tagen explodieren                                       | Inkubation von schmutzigen Eiern                                                                 | Inkubieren Sie keine schmutzigen Eier                                                                                                             |
| Embryo, der sich nach 8-14 Tagen nicht entwickelt                           | Längere Lagerung bei niedriger Temperatur                                                        | Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators                            |
|                                                                             | Zu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase                                 |                                                                                                                                                   |
| Mortalität von Embryonen nach der zweiten Inkubationswoche (15 bis 18 Tage) | Zu niedrige oder zu hohe Luftfeuchtigkeit                                                        | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                      |
|                                                                             | Falsche Anordnung der Eier (mit dem spitzen Pol nach oben)                                       |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Unzureichende Belüftung                                                                          |                                                                                                                                                   |
| Tote Embryonen in der zweiten Woche                                         | Zu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase                                 | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                      |
|                                                                             | Eier nicht oder nur selten gedreht                                                               |                                                                                                                                                   |
|                                                                             | Gelegentlicher Mangel an Elektrizität                                                            |                                                                                                                                                   |

| PROBLEM                                                                           | MÖGLICHE URSACHE                                                                                                                                                                                                                                | VORSCHLAG                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zu große Luftzelle (übermäßiger Gewichtsverlust)                                  | Übergroße Eier (zu klein)                                                                                                                                                                                                                       | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Zu niedrige Luftfeuchtigkeit während der Inkubationsphase                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
| Zu kleine Luftzelle (kleiner Gewichtsverlust)                                     | Übergroße Eier (zu groß)                                                                                                                                                                                                                        | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Zu niedrige Luftfeuchtigkeit während der Inkubationsphase                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |
| Küken mit missgebildeten unteren Gliedmaßen                                       | Falsche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit während der Inkubation                                                                                                                                                                                | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
| Küken, die sterben, bevor sie das Ei durchstechen                                 | Eier während der Inkubationsphase nicht oder nur leicht gedreht                                                                                                                                                                                 | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Eier mit einer zu dünnen Schale                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Temperaturfehler während der Inkubation                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Zu hohe Temperatur beim Schlüpfen                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Zu hohe oder zu niedrige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |
| Küken, die früh geboren werden                                                    | Kleine Eier                                                                                                                                                                                                                                     | Wählen Sie sorgfältig die zu inkubierenden Eier aus, überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators, insbesondere in den ersten 15 Tagen |
|                                                                                   | Zu hohe Temperatur                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Zu niedrige Luftfeuchtigkeit                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                     |
| Durchbohrte Eier und totes Küken                                                  | Zu niedrige Luftfeuchtigkeit oder Temperatur                                                                                                                                                                                                    | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Vorheizen zu kurz                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     |
| Frühes Schlüpfen und die Geburt von hypovithalen Küken mit schlechter Immunabwehr | Eine Verzögerung bei der Sammlung von Eiern und ein Aufenthalt von einigen Stunden bei einer Temperatur zwischen 19 und 25°C. Diese Probanden sind empfänglicher für die unzähligen bakteriellen und viralen Infektionen, die überall auftreten | Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators                              |
|                                                                                   | Hohe Inkubatortemperatur                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |
| Deformierte Küken                                                                 | Falsche Temperatur                                                                                                                                                                                                                              | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Überprüfen Sie die Eier im Lukengitter                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Fehler in der Eirotation                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |
| Kleine Küken                                                                      | Eier zu klein                                                                                                                                                                                                                                   | Wählen Sie sorgfältig die zu inkubierenden Eier aus, überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators, insbesondere in den ersten 15 Tagen |
|                                                                                   | Übermäßig heiße inkubierte Eier                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Unzureichende Luftfeuchtigkeit                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Hohe Inkubationstemperatur                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     |
| Litte flauschige Küken                                                            | Hohe Temperatur                                                                                                                                                                                                                                 | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Unzureichende Luftfeuchtigkeit                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |
| Flache und nasse Küken                                                            | Zu niedrige Temperatur                                                                                                                                                                                                                          | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                        |
|                                                                                   | Übermäßige Luftfeuchtigkeit                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Schlechte Lüftung                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     |

| PROBLEM                                      | MÖGLICHE URSACHE                                                                                     | VORSCHLAG                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küken an der Schale befestigt und dehydriert | Schlecht ausgeführtes Eiergewölbe                                                                    | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                                                                                            |
|                                              | Falsche Temperatur                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Übermäßige Verdunstung der Eier                                                                      |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Zu niedrige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen                                                          |                                                                                                                                                                                                                         |
| Küken mit Keuchen                            | Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen zu hoch oder zu niedrig                                              | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                                                                                            |
| Schlecht geheilter Nabel                     | Übermäßige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen                                                           | Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators                                                                                            |
| Schwache Küken                               | Hohe Inkubationstemperatur                                                                           |                                                                                                                                                                                                                         |
| Getrocknete Küken                            | Hohe Inkubationstemperatur                                                                           |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Hohe Inkubationstemperatur                                                                           |                                                                                                                                                                                                                         |
| Spät geborene Küken                          | Temperatursprung der Eier, die sofort aus dem Lagerbereich in die Inkubationsmaschine gegeben werden | Es ist ratsam, die Eier etwa 6 Stunden im Inkubationsraum ruhen zu lassen, um sie vorzuwärmen, die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt auszuwählen, den Betrieb des Inkubators zu überprüfen und zu korrigieren |
|                                              | Große, alte Eier                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Zu niedrige Temperatur                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                              | Luftfeuchtigkeit zu hoch                                                                             |                                                                                                                                                                                                                         |
| Eigelb nicht vollständig resorbiert          | Zu niedrige Temperatur in der Inkubationsphase                                                       | Überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators                                                                                                                                                               |
|                                              | Zu hohe Luftfeuchtigkeit in der Inkubationsphase                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |

Wenn die Inkubation nicht erfolgreich ist, ist es ratsam, die Schale der weggeworfenen Eier zu zerbrechen und das voraussichtliche Alter des embryonalen Todes zu überprüfen.

## 9. PROBLEME, DIE BEIM SCHLÜPFEN AUFTRETEN KÖNNEN

Manchmal kann es vorkommen, dass sich der Embryo bildet, aber das Küken kann nicht geboren werden. In den meisten Fällen stirbt es in den letzten 3 Tagen vor dem Schlüpfen. Diese Situation wird technisch als "späte embryonale Mortalität" bezeichnet und kann mehrere Ursachen haben. Wie bereits erwähnt, liegt das Geheimnis eines guten Schlupfes bereits vor den Betriebsarten der Maschine und der Modulation von Temperatur und Luftfeuchtigkeit mit der örtlichen Realität darin, mit geeigneten Eiern zu beginnen und dabei die Angaben zu beachten, die in den Gewichtsstandards der Rasse angegeben sind. Wenn die Eier auch in angemessener Weise ausgewählt wurden, die Ergebnisse jedoch nicht den Erwartungen entsprechen, kann die Erklärung in verschiedenen anderen Ursachen liegen, wie Inzucht oder Mangelernährung bei den Reproduzenten, embryonale Hypotrophie, veränderte Oogenese, Virusinfektionen oder bakterielle Kontamination. Um über die Diagnose sicher zu sein, muss ein auf mikrobiologische Analysen spezialisiertes Labor, vorzugsweise ein ZOOPROPHYLACTIC INSTITUTE (IZP), kontaktiert werden, das auch eine korrekte Autopsieanalyse angemessen durchführen kann.

## 10. WARTUNG UND LAGERUNG NACH BEENDIGUNG DER BRUTPERIODE

Die Reinigung nur bei gezogenen Netzstecker vornehmen und wenn das Gerät abgekühlt ist.

Tauchen Sie keine der elektrischen Komponenten in das Reinigungswasser.

Ein verschmutzter Brutapparat kann Schäden an der Maschine, Probleme bei der Brut und Gefahr für Menschen hervorrufen. Stellen Sie sicher, dass Innen- und Außenseite des Brutapparats gut gereinigt sind. Am Ende des Inkubationszyklus, empfehlen wir, den unteren Teil des Inkubators gründlich mit einem Neutral-Reinigungsmittel zu säubern; danach desinfizieren Sie es mit einem Chlor-Desinfektions- oder Bleichmittel.



Nutzen Sie keine alkoholischen Reinigungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Deckel von außen mit einem weichen Tuch, das Sie mit klarem warmem Wasser angefeuchtet und ausgewrungen haben.

Der äußere Teil des Schutzgitters im Deckel sollte mit einem weichen Tuch, das Sie zuvor mit einem Chlor-Desinfektions- oder Bleichmittel benetzt haben gereinigt werden. Blasen Sie den inneren Teil des Deckels mit Druckluft aus, um evtl. Küken-Daunen zu entfernen.

**Während dieses Vorgangs sollte der Netzstecker des Brutapparates unbedingt gezogen sein.**

Verwenden Sie für die Reinigung des Brutapparates keine Lösungsmittel, Verdünnungsmittel oder giftige Chemikalien. Bitte lesen Sie die Tabelle am Ende dieses Handbuch für die Substanzen, die den Kunststoff beschädigen würden.

Lassen Sie nach der Reinigung des Brutapparates alle Teile gründlich trocknen. Bringen Sie den Brutapparat an einen trockenen Ort, wo er möglichst staubfrei und sicher vor Stößen und Temperaturschwankungen lagern kann. Legen Sie derweil keine anderen Gegenstände darauf.

**Die Wartung der elektrischen Teile und die eventuelle Entfernung der Eierdreheinheit liegen nicht in der Verantwortung des Benutzers. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.**

DE

## 11. GARANTIE

Die Garantiebestimmungen gelten nur, wenn die Brutmaschine unter den vorhergesehenen Bedingungen benutzt wird.

Abgesehen von den ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten, die im Abs. REINIGUNG beschrieben vevor und nach dem angegebenen Vorgehen durchgeführt werden müssen, führt jede vom Benutzer oder von nicht autorisierten Firmen unternommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät zum Verfall der Garantie.

Die Garantie deckt nicht Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit im Gebrauch der Brutmaschine oder aus schlechter oder versäumter Wartung verursacht werden, ab.

Die von uns verkauften Produkte haben eine Garantie zu den folgenden Bedingungen:

1. Die Garantie ist für einen Zeitraum von zwölf/vierundzwanzig (12/24) Monaten gültig. (12 Monate für Firmen, 24 für Privatverbraucher).
2. Die Herstellerfirma übernimmt die Pflicht, schlecht funktionierende oder defekte Teile, an denen nach sorgfältiger Kontrolle Konstruktionsmängel festgestellt worden sind, nach eigenem Ermessen zu ersetzen.
3. Die Transport - und/oder Speditionskosten gehen in jedem Fall zu lasten des Käufers.
4. Während der Garantielaufzeit gehen die ersetzten Produkte in den Besitz des Herstellers.
5. Die Garantie kann nur vom ursprünglichen Käufer, der die Wartungsanleitungen im Handbuch beachtet hat, in Anspruch genommen werden. Unsere Garantiehaftung verfällt in dem Moment, in dem: der ursprüngliche Besitzer das Eigentum am Produkt an einen anderen überträgt oder an dem Produkt Änderungen vorgenommen worden sind.
6. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung wie zum Beispiel durch den Gebrauch des Produkts nach der Feststellung einer Störung oder Überhitzung des Motors, durch die Anwendung nicht geeigneter Betriebsmethoden und die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen verursacht werden.
7. Der Hersteller haftet nicht für Schwierigkeiten, die infolge des Wiederverkaufs oder Gebrauchs im Ausland durch die in dem Land, in welches das Produkt verkauft worden ist, geltenden Vorschriften entstehen könnten.
8. Das mangelhafte Produkt oder Teil des Produkts muss an die Hersteller zum Auswechseln gesendet werden; ist dies nicht der Fall, werden die Kosten für das ausgewechselte Teil dem Käufer angerechnet.



### MITTEILUNG

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, bitten wir Sie die folgenden Daten anzugeben:

- Modell
- Kaufdatum (Vorlage des Kaufbelegs)
- Detaillierte Beschreibung des Problems



### HINWEIS:

**DIE MISSACHTUNG DER IN DEN UNTERLAGEN BESCHRIEBENEN MODALITÄTEN FÜR DIE WARTUNG, REINIGUNG UND DEN GEBRAUCH DER EIERBRUTMASCHINE FÜHRT ZUM VERFALL DER GARANTIEBESTIMMUNGEN.**

Die Garantie deckt keine Maschinenstillstände, Produktionsunterbrechungen usw. ab.

**HERSTELLERANGABEN**

River Systems s.r.l.  
Via Marco Polo, 33 (ZI)  
35011 Campodarsego Padova (Italy)  
Vat Code: 04289370282

**AUTORISIERTER SERVICE**

Für die Wartung des Produktes wenden Sie sich bitte  
an Ihren Händler oder:  
River Systems s.r.l.  
Via Pontarola, 15/A (ZI)  
35011 Campodarsego Padova (Italy)

**12. ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Das Altgerät muss gemäß den lokalen Bestimmungen für Elektroschrott entsorgt werden (Gesetzesdekret Nr. 151 vom 25/7/05 – 2002/96/CE – 2003/108/CE). Niemals die Brutmaschine in den normalen Hausmüll werfen. Eine rechtswidrige Entsorgung von Elektromüll wird verwaltungs- und strafrechtlich verfolgt.

**HINWEIS:**

**DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DAS GERÄT ENTSTEHEN, WENN ES NICHT IN DER VOLLSTÄNDIGEN VERSION UND FÜR DIE IN DIESER ANLEITUNG GENANNTE GEBRAUCHSZWECKE UND -MODALITÄTEN BENUTZT WIRD. DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET IN KEINEM FALL FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH DIE WIEDERVERWENDUNG VON TEILEN DES VERSCHROTTETEN ALTGERÄTS VERURSACHT WERDEN.**

**13. LIST OF THE SUBSTANCES THAT WOULD DAMAGE THE PLASTICS****INDICATOR VALUES A +23**

|    |                                                                      |
|----|----------------------------------------------------------------------|
| A  | Excellent, little or no swelling, softening or surface deterioration |
| B  | Good chemical resistance, minor swelling, softening or deterioration |
| C  | Limited chemical resistance                                          |
| NR | Not recommended for use                                              |

| NAME          | Polypropylene (PP)<br>production until 2016                                           | High-density<br>polypropylene (HDPE)<br>production from 2017 | Polycarbonate (PC) |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------|
|               | Lid, base, element of egg<br>tray and joining bar, plastic<br>floor, egg turning unit | Lid, base                                                    | Inspection window  |
| Acetone       | A                                                                                     | C                                                            | A                  |
| Alcohols      | B                                                                                     | B                                                            | B                  |
| Ammonia       | A                                                                                     | A                                                            | NR                 |
| Benzene       | B                                                                                     | NR                                                           | NR                 |
| Boric acid    | A                                                                                     | A                                                            | A                  |
| Ethyl alcohol | A                                                                                     | A                                                            | A                  |
| Gasoline      | NR                                                                                    | NR                                                           | C                  |

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

Copyright © 2020 River Systems - All rights reserved

riversystems.it

riversystems.it

**RIVER**

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

Rev. 06 - 09.2023

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it



riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

**River Systems s.r.l.**

Via Marco Polo, 33

35011 Campodarsego (PD) Italy

Telefono +39.049.9202464 - Fax +39.049.9216057

[www.riversystems.it](http://www.riversystems.it) - [info@riversystems.it](mailto:info@riversystems.it)

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it



riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it